

# Hueber

# Großer Lernwortschatz

## Deutsch als Fremdsprache

DEUTSCH –  
SPANISCH

ALEMÁN –  
ESPAÑOL

KOMMUNI  
KATION ME  
NSCH WISS  
EN ALLTAG

Un completo vocabulario  
para el aprendizaje de la  
lengua alemana

Mit dem Wortschatz für das *Zertifikat Deutsch*  
Incluye el vocabulario del *Certificado de alemán*

Monika Reimann / Sabine Dinsel

# **Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache**

---

**Un completo vocabulario para el  
aprendizaje de la lengua alemana**

**Deutsch – Spanisch  
Alemán – Español**

Spanische Bearbeitung  
Traducción al español

*Trinidad Bonachera Álvarez*

Max Hueber Verlag

Autorinnen und Verlag danken  
Herrn **Gerd Antensteiner** und Frau **Raffaella Pepe**  
für die Bearbeitung des Wortschatzes hinsichtlich  
sprachlicher und landeskundlicher Besonderheiten  
Österreichs und der Schweiz.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb  
der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Hinweis zu § 52a UrhG: Weder das Werk noch seine Teile dürfen ohne  
eine solche Einwilligung überspielt, gespeichert und in ein Netzwerk  
eingespielt werden. Dies gilt auch für Intranets von Firmen und von Schulen  
und sonstigen Bildungseinrichtungen.

3. 2. 1. | Die letzten Ziffern  
2009 08 07 06 05 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2005 Max Hueber Verlag, 85737 Ismaning, Deutschland

Verlagsredaktion: Hans Hillreiner, Ismaning; César Arencibia Rodríguez, Ismaning

Umschlaggestaltung: Parzhuber & Partner, München

Satz: Federer & Krauß GmbH, Augsburg

Druck und Bindung: Ludwig Auer GmbH, Donauwörth

Printed in Germany

ISBN 978-3-19-007473-0

ISBN 978-3-19-897473-5

# Inhalt Índice

	Seite/Página
<b>Vorwort</b>	8
<b>Benutzerhinweise / Zeichenerklärung Lerntipps</b>	
<b>1. Kontakte / Kommunikation</b>	<b>Relaciones / Comunicación</b>
1.1 Soziale Kontakte	Relaciones sociales
1.2 Informationsaustausch	Intercambio de información
1.3 Meinungen	Opiniones
1.4 Vorschläge / Bitten	Sugerencias / Peticiones
1.5 Reaktionen	Reacciones
<b>2. Der Mensch</b>	<b>El ser humano</b>
2.1 Angaben zur Person	Datos personales
2.2 Körperteile und Organe	Partes del cuerpo y órganos
2.3 Äußere Erscheinung	Apariencia
2.4 Kindheit und Jugend	Infancia y juventud
2.5 Erwachsenenalter	Edad adulta
2.6 Persönlichkeit und Verhalten	Personalidad y comportamiento
2.7 Sinne und Sinneseindrücke	Sentidos y sensaciones
2.8 Gefühle und Einstellungen	Sentimientos y actitudes
2.9 Ethik und Moral	Ética y moral
2.10 Persönliche Beziehungen	Relaciones humanas
2.11 Sexualität	Sexualidad
2.12 Leben und Tod	Vida y muerte
<b>3. Die Familie</b>	<b>La familia</b>
3.1 Verwandtschaft	Relaciones familiares / Parentescos
3.2 Partnerschaft	Relaciones de pareja
3.3 Kinder	Hijos
<b>4. Dinge des Alltags</b>	<b>Vida cotidiana</b>
4.1 Essen	Comer
4.2 Trinken	Beber
4.3 Rauchen	Fumar
4.4 Körperpflege	Higiene personal
4.5 Kleidung	Ropa
4.6 Einkaufen	De compras

<b>5.</b>	<b>Zu Hause</b>	<b>En casa</b>	103
<b>5.1</b>	Wohnen	La vivienda	104
<b>5.2</b>	Einrichtung	Mobiliario	109
<b>5.3</b>	Hausarbeit	Quehaceres domésticos	113
<b>5.4</b>	Kochen	Cocinar	116
<b>6.</b>	<b>Feste und Freizeit</b>	<b>Fiestas y tiempo libre</b>	119
<b>6.1</b>	Feiertage und Urlaub	Días festivos y vacaciones	120
<b>6.2</b>	Private und öffentliche Feierlichkeiten	Celebraciones privadas y públicas	121
<b>6.3</b>	Gesellschaftlicher Umgang	Relaciones sociales	125
<b>6.4</b>	Auswärts essen und trinken	Comer y beber fuera	128
<b>6.5</b>	Unterhaltsames / Leichte Unterhaltung	Diversiones	136
<b>6.6</b>	Reise und Reiseplanung	Viajar y planes de viaje	138
<b>6.7</b>	Reiseunterkunft	Alojamiento	142
<b>6.8</b>	Hobbys	Aficiones	144
<b>6.9</b>	Sport	Deporte	146
<b>7.</b>	<b>Gesundheit und Krankheit</b>	<b>Salud y enfermedad</b>	153
<b>7.1</b>	Krankheit und gesundheitliche Probleme	Enfermedad y problemas de salud	154
<b>7.2</b>	Verletzungen und Unfälle	Lesiones y accidentes	157
<b>7.3</b>	Behinderungen	Minusvalidez y deficiencias	160
<b>7.4</b>	Beim Arzt	En el médico	162
<b>7.5</b>	Beim Zahnarzt	En el dentista	167
<b>7.6</b>	Im Krankenhaus	En el hospital	170
<b>7.7</b>	Gesunde Lebensweise	Vida sana	173
<b>8.</b>	<b>Staat und staatliche Institutionen</b>	<b>El Estado y las instituciones estatales</b>	177
<b>8.1</b>	Staat	El Estado	178
<b>8.2</b>	Demokratie	La democracia	181
<b>8.3</b>	Regierung	Gobierno	183
<b>8.4</b>	Parteien und Wahlen	Partidos y elecciones	186
<b>8.5</b>	Internationale Beziehungen	Relaciones internacionales	190
<b>8.6</b>	Wirtschaft	Economía	193
<b>8.7</b>	Steuern	Impuestos	199
<b>8.8</b>	Sozialstaat	Prestaciones sociales	201
<b>8.9</b>	Recht und Gesetz	Justicia y leyes	203
<b>8.10</b>	Polizei	La policía	209
<b>8.11</b>	Militär	El ejército	211

<b>9. Politische und soziale Fragen</b>	<b>Cuestiones políticas y sociales</b>	215
9.1 Politische Probleme	Problemas políticos	216
9.2 Arbeitsmarkt / Beschäftigung	Mercado laboral / Empleo	217
9.3 Multikulturelles Zusammenleben	Convivencia multicultural	222
9.4 Mann und Frau	El hombre y la mujer	224
9.5 Soziale Sicherheit	La Seguridad Social	225
9.6 Armut	Pobreza	228
9.7 Alkohol und Drogen	Alcohol y drogas	230
9.6 Kriminalität	Criminalidad	232
<b>10. Bildung</b>	<b>Educación</b>	237
10.1 Bildungseinrichtungen	Instituciones educativas	238
10.2 Fächer und Fertigkeiten	Asignaturas y destrezas	241
10.3 Abschlüsse und Qualifikationen	Exámenes y títulos	242
10.4 Lehren und Lernen	Enseñanza y aprendizaje	245
10.5 Im Unterricht	En clase	248
<b>11. Kulturelles Leben</b>	<b>La vida cultural</b>	251
11.1 Bildende Kunst	Artes plásticas	252
11.2 Architektur	Arquitectura	257
11.3 Fotografie	Fotografía	260
11.4 Musik und Tanz	Música y danza	262
11.5 Theater und Film	Teatro y cine	267
11.6 Literatur	Literatura	273
11.7 Philosophie	Filosofía	276
11.8 Religion	Religión	279
<b>12. Wissen und Wissenschaft</b>	<b>Conocimientos y ciencia</b>	283
12.1 Wissen	Conocimientos	284
12.2 Forschung	Investigación	287
12.3 Mathematik	Matemáticas	291
12.4 Physik	Física	295
12.5 Chemie und Biochemie	Química y bioquímica	298
12.6 Biologie	Biología	300
12.7 Medizin	Medicina	303
12.8 Psychologie	Psicología	308
12.9 Soziologie	Sociología	310
12.10 Geschichte	Historia	312
12.11 Geologie	Geología	313
<b>13. Welt der Technik</b>	<b>El mundo de la técnica</b>	317
13.1 Technik	Tecnología	318
13.2 Produktion	Fabricación	319
13.3 Elektrizität	Electricidad	321
13.4 In der Werkstatt	En el taller	323

<b>14. Verkehr</b>	<b>La circulación</b>	327
<b>14.1</b> Straßenverkehr und Kraftfahrzeuge	Tráfico y vehículos	328
<b>14.2</b> Mit der Bahn unterwegs	Viajar en tren	334
<b>14.3</b> Öffentliche Verkehrsmittel	Transportes públicos	338
<b>14.4</b> Mit dem Flugzeug unterwegs	Viajar en avión	340
<b>14.5</b> Mit dem Schiff unterwegs	Viajar en barco	342
<b>15. Zeit, Raum, Menge</b>	<b>Tiempo, espacio, cantidad</b>	345
<b>15.1</b> Zeit	Tiempo	346
<b>15.2</b> Raum	Espacio	351
<b>15.3</b> Menge	Cantidad	354
<b>16. Stadt und Land</b>	<b>Ciudad y campo</b>	357
<b>16.1</b> In der Stadt	En la ciudad	358
<b>16.2</b> Auf dem Land	En el campo	360
<b>16.3</b> Landwirtschaft	Agricultura	361
<b>16.4</b> Tiere	Animales	363
<b>16.5</b> Pflanzen	Plantas	369
<b>17. Erde und Weltraum</b>	<b>La Tierra y el espacio</b>	373
<b>17.1</b> Kontinente, Meere, Seen, Flüsse	Continentes, océanos, lagos, ríos	374
<b>17.2</b> Wetter und Klima	Tiempo y clima	375
<b>17.3</b> Naturkatastrophen	Catástrofes naturales	378
<b>17.4</b> Umweltschutz	Protección del medio ambiente	380
<b>17.5</b> Astronomie und Raumfahrt	Astronomía y viajes espaciales	381
<b>18. Information und Kommunikation</b>	<b>Información y comunicación</b>	385
<b>18.1</b> Informationsquellen	Fuentes de información	386
<b>18.2</b> Buchhandel und Verlagswesen	Librerías y editoriales	389
<b>18.3</b> Presse	Prensa	394
<b>18.4</b> Rundfunk und Fernsehen	Radio y televisión	398
<b>18.5</b> Telefon und Fax	Teléfono y fax	401
<b>18.6</b> Computer, Internet und E-Mail	Ordenador, internet y correo electrónico	406
<b>18.7</b> Briefe und Post	Cartas y correo	410
<b>18.8</b> Korrespondenz	Correspondencia	413

<b>19. Wirtschaft und Geschäftsleben</b>	<b>Economía y vida de negocios</b>	417
<b>19.1</b> Unternehmen und ihre Organisation	Empresas y su organización	418
<b>19.2</b> Marketing	Mercadotecnia	421
<b>19.3</b> Vertrieb	Ventas	424
<b>19.4</b> Finanzen und Bankverkehr	Finanzas y operaciones bancarias	426
<b>19.5</b> Berufe	Profesiones	430
<b>20. Im Büro</b>	<b>En la oficina</b>	437
<b>20.1</b> Am Arbeitsplatz	En el trabajo	438
<b>20.2</b> Kommunikation am Arbeitsplatz	Comunicación en el trabajo	445
<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	451
<b>Österreichische Standardvarianten</b>	<b>Variantes del austriaco estándar</b>	457
<b>Schweiz</b>	<b>Suiza</b>	464
<b>Schweizerische Standardvarianten</b>	<b>Variantes del suizo estándar</b>	471
<b>Spanisches Register</b>	<b>Lista de palabras españolas</b>	477
<b>Deutsches Register</b>	<b>Lista de palabras alemanas</b>	509



# Vorwort

## Prólogo

---

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* es una herramienta actual, completa y eficaz para el aprendizaje de vocabulario, que corresponde a las necesidades actuales de la enseñanza de una lengua extranjera.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* está dirigido tanto a adultos como a jóvenes que posean un nivel elemental, intermedio o avanzado y deseen revisar, consolidar, extender o/y reforzar sus conocimientos del vocabulario alemán.

Con sus aproximadamente 15.000 entradas el *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* ofrece un extenso vocabulario fundamental que puede ser una base ideal para prepararse antes de visitar un país de lengua germana. Este vocabulario le facilitará un mejor desenvolvimiento en situaciones del mundo laboral, del colegio, de la vida cotidiana o de la privada, además de poderle ser de gran utilidad a la hora de preparar un examen.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* es especialmente adecuado para los autodidactas, pero puede también emplearse como material complementario a partir de la mitad del nivel elemental (nivel A2 en el *Europäischen Referenzrahmen*).

El vocabulario que forma parte de la lista de palabras del *Certificado de alemán* (nivel B1 del *Europäischen Referenzrahmen*) está marcado con un asterisco\*.

El *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* está dividido sistemáticamente en temas y subtemas. Las palabras principales, es decir, las que son más importantes y típicas dentro de un determinado tema, van en color para que se las pueda identificar más rápidamente. Para facilitar el trabajo existen al final del libro una lista de las palabras en español y otra en alemán ordenadas alfabéticamente y acompañadas por el número del capítulo en el que se las puede encontrar. Este sistema ayuda a la hora de buscar una palabra determinada y todas aquellas que estén relacionadas con ese tema. Para hacer más sencillo el manejo de estas listas se han incluido solamente las palabras principales y sus traducciones al español.

### **¿Por qué se han ordenado las palabras según los temas?**

Las investigaciones psicológicas sobre el aprendizaje y la memoria demuestran que la persona que aprende un idioma recuerda mejor las palabras cuando las aprende en campos semánticos y en contextos significativos. Por eso las palabras no aparecen en este diccionario aisladas, sino en ejemplos que muestran cómo pueden ser utilizadas en una situación comunicativa concreta.

Además la ordenación de las palabras según los temas unida a la lista de palabras más importantes es mucho más agradable para el usuario, que encuentra en un mismo lugar todas las palabras, expresiones, modismos e informaciones culturales referidas a una situación comunicativa concreta. Por ejemplo, si uno va a un restaurante a comer, le pueden servir las siguientes palabras, modismos e informaciones culturales de ayuda: *ist hier noch frei?/bezahlen Bitte./s Menü/Wieviel Trinkgeld soll ich geben?*, etc.

## Además hay recuadros con información sobre los siguientes temas:



características culturales específicas de los países de habla alemana



campos semánticos, lenguaje especializado y términos técnicos



expresiones y modismos referidos al tema que se está tratando



particularidades gramaticales y “falsos amigos”



refranes y expresiones coloquiales que no forman parte del vocabulario obligatorio, pero que suponen una información adicional y aportan algo de diversión.

A través de estos recuadros informativos que contienen expresiones y modismos y de los ejemplos que aparecen junto a las entradas se le transmite a la persona que aprende la utilización concreta de las palabras en el uso activo de la lengua.

Un *Großer Lernwortschatz Deutsch* de la lengua alemana también tiene naturalmente en cuenta las variantes austriaca y suiza. Estas entradas vienen acompañadas por las abreviaturas *österreich* y *schweiz* respectivamente. Las variantes específicas del sur de Alemania llevan, por su parte, la abreviatura *süddt.*

En el apéndice del libro se hayan dos listas separadas con las variantes austriaca y suiza que aparecen en el *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* (incluidas las variantes estándar de la lista de vocabulario del *Certificado de alemán*). También hay recuadros informativos especiales cuando existen características culturales en Austria y Suiza distintas a las alemanas; en estos casos las diferencias se explican de una forma contrastiva.

# Benutzerhinweise / Zeichenerklärung

## Indicaciones para el usuario / Explicaciones de los símbolos

---

s <b>Wort</b> , =er	entrada principal en negrita y azul: Así están marcadas las palabras más importantes en cada tema. Estos términos también se pueden encontrar en las listas de palabras ordenadas alfabéticamente al final del libro.
r Mann	abreviatura del artículo determinado masculino <i>der</i>
e Frau	abreviatura del artículo determinado femenino <i>die</i>
s Kind	abreviatura del artículo determinado neutro <i>das</i>
s Kind, -er	forma del plural con terminación del plural: <i>Kind, Kinder</i>
s Haus, =er	forma del plural con modificación de la vocal radical: <i>Haus, Häuser</i>
r Direktor, -en // e Direktorin, -nen [...]	símbolo para separar las formas masculina y femenina texto entre corchetes: nota de la traductora al español, o cuando no existe ningún equivalente en español.
Sg	Esa palabra sólo existe en singular con ese significado.
Pl	Esa palabra sólo existe en plural con ese significado.
untergehen	indicación del acento de la palabra: aquí vocal corta
untersch <u>re</u> iben	indicación del acento de la palabra: aquí vocal larga
+A	con acusativo (sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos)
+D	con dativo (sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos)
jn	jemanden (= alg / acusativo / objeto directo)
jm	jemandem (= alg / dativo / objeto indirecto)
etw	etwas (= algo)
alg	alguien
algo	algo
süddt.	variante del sur de Alemania
österr.	variante austriaca
schweiz.	variante suiza
ugs.	coloquial
Esp / LAm	España / Latinoamérica
soñar <i>con</i>	palabra en cursiva en la columna española, cuando existe el peligro de un fallo típico por <i>interferencia</i> , es decir, cuando una palabra o una regla española puede ser usada o aplicada erróneamente en el idioma alemán. Los llamados “falsos amigos”.

s Handy ['hendi]	la transcripción fonética sólo aparece cuando la pronunciación de la palabra alemana no está clara al tratarse, por ejemplo, de un extranjerismo o de un internacionalismo.
↔	contrario / antónimo
*	parte de la lista de palabras del <i>Certificado de alemán</i>

Partimos de la base de que el usuario del *Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache* posee los conocimientos básicos de la gramática alemana, por eso en las entradas sólo se encuentran las siguientes aclaraciones:

gehen (ging, ist gegangen)	las formas del pasado de los verbos irregulares (sólo en las entradas principales)
gut (besser, best-)	las formas irregulares de los comparativos (sólo en las entradas principales)
(sich) waschen	los pronombres reflexivos (entre paréntesis cuando no son necesarios)
jn waschen	<i>jemanden</i> ; verbo que rige acusativo
jm helfen	<i>jemandem</i> ; verbo que rige dativo
sich beklagen (über +A)	preposición, sólo con preposiciones que pueden ir con diferentes casos (acusativo o dativo), es decir, no aparece ninguna aclaración con preposiciones que siempre van o con acusativo o con dativo; en este caso se da por sabido.

# Lerntipps

## Consejos para el aprendizaje

---

### Indicaciones y ...

#### Aprender palabras nuevas

Al aprender el vocabulario pronuncie las palabras y las oraciones alemanas en voz alta prestando especial atención a la acentuación, ya que al leerlas, pronunciarlas en voz alta y oír las aumenta la capacidad de la memoria.

También está demostrado que se incrementa la facilidad para memorizar cuando uno se mueve a la hora de aprender. El aprendizaje del vocabulario sólo es efectivo, en la mayoría de los casos, cuando el tema es interesante y la motivación lo suficientemente grande.

#### Repetir las palabras

Las palabras sólo se pueden retener en la memoria a largo plazo cuando se repiten, se utilizan de forma activa o se identifican **en más de una ocasión**.

### consejos para aprender el vocabulario

- ➔ Escriba **las palabras** de cada capítulo (que usted considere más importantes) **en fichas**. Así puede aprender vocabulario da igual dónde esté.
  - ➔ Cubra una columna del libro y traduzca cada una de las entradas. **Dígalas en voz alta**.
  - ➔ Intente aprender de una forma diferente, en movimiento, por ejemplo, cuando **esté dando un paseo**.
  - ➔ Descubra **en qué situación** puede usted aprender mejor. De cualquier modo debe evitar que el ruido y la música lo distraiga.
  - ➔ Aprenda con **un casete** o con una minigrabadora. Grabe la palabra o la oración española, haga una pequeña pausa y a continuación diga la palabra u oración alemana. Preste especial atención a la entonación. Para aprender escuche usted la casete y repita la palabra o la oración en voz alta.
  - ➔ Aprenda sólo **las palabras que le interesen especialmente**, las que necesite (para un examen) o las que quiera utilizar en alguna ocasión.
- 
- ➔ Si aprende con fichas, (véase arriba), puede usted utilizar un fichero y repetir las palabras **sistemáticamente cada cierto tiempo**: las fichas con las palabras que usted ya conoce pasan al último compartimento del fichero. Usted debe revisarla algunos días más tarde. Las fichas con las palabras que usted todavía no sabe muy bien permanecen en el primer compartimento para volverlas a aprender.
  - ➔ Cuelgue en su casa o en su **trabajo carteles** con las palabras u oraciones más difíciles de aprender. Échele un vistazo varias veces al día.
  - ➔ Cuando haya aprendido nuevas palabras, escuche o lea algo referido a ese tema o hable con alguien de ello o escriba un pequeño texto utilizándolas.

## **Aprenda las palabras en pequeñas cantidades**

No todas las personas tienen a la hora de aprender el mismo ritmo ni necesitan el mismo tiempo. Pero después de **unos 30 minutos** la mayoría no puede seguir memorizando.

➔ Aprenda las palabras nuevas, pero haga **un descanso** después de unos 30 minutos. Haga algo distinto durante 5 o 10 minutos. Despeje su cabeza dándose un masaje en los lóbulos de las orejas o describiendo un ocho en el aire con la nariz. Haga cualquier cosa que lo relaje.

¡Le deseamos mucha suerte y éxito en su aprendizaje!

Las autoras



- 1.1 Soziale Kontakte**  
**Relaciones sociales**
- 1.2 Informationsaustausch**  
**Intercambio de información**
- 1.3 Meinungen**  
**Opiniones**
- 1.4 Vorschläge/Bitten**  
**Sugerencias/Ruegos**
- 1.5 Reaktionen**  
**Reacciones**



**Kontakte / Kommunikation**  
**Relaciones / Comunicación**



# Soziale Kontakte

## Relaciones sociales

e **Begrüßung**, -en

\***begrüßen**

\***grüßen** / Hallo sagen

Grüßen Sie Herrn Schneider von mir. –

Ich werde es ausrichten.

r \***Gruß**, =e

Liebe Grüße an Gerd. – Mach ich.

Ich soll Sie von Herrn Straub grüßen. /

Schöne Grüße von Klaus.

saludo

saludar

saludar / decir hola

Salude al señor Schneider de mi parte. – Se lo diré.

saludo

Muchos saludos a Gerd. – Sí, se los daré.

El señor Straub le manda saludos. / Muchos recuerdos de Klaus.

### ¡Hola!

Guten \*Tag. / Hallo! \*Herr / \*Frau Heuer.

Guten Tag zusammen. (ugs.)

Guten \*Morgen.

Guten \*Abend.

Gute \*Nacht.

Morgen. (ugs.)

Grüezi. [ˈgry:ɛtʃi] / Salü.

[ˈzaly auch zaˈly:] (schweiz.)

Servus. (südd., österr.)

Grüß Gott. / Grüß dich / euch. (südd., österr.)

Hi. [ˈhɑi] (ugs.)

Lange nicht gesehen. (ugs.)

Freut mich. / Angenehm.

\*Willkommen (zu Hause).

\*Herzlich Willkommen.

Schön, dass Sie da sind. / dass Sie kommen konnten.

Ah, da bist du ja (endlich).

Im Namen der Firma heiße ich Sie herzlich willkommen.

Wir freuen uns, Sie heute hier begrüßen zu dürfen.

Hola, señor / señora Heuer.

Hola a todos.

Buenos días.

Buenas tardes / noches.

Buenas noches. [al despedirse hasta el día siguiente]

Buenos días.

Hola.

Hola.

Hola.

Hola.

¡Cuánto tiempo sin vernos!

Encantado. // Encantada.

Bienvenido // Bienvenida (a casa).

Le / Te doy la más cordial bienvenida.

Qué bien que está aquí / que ha podido venir.

Ah, ya estás aquí (por fin).

En nombre de la empresa sea usted bienvenido / le doy la bienvenida.

Nos alegramos de poderle saludar / dar la bienvenida hoy aquí.

e **Anrede**, -n

jn korrekt ↔ falsch **anreden** /

**ansprechen** (spricht an, sprach an, hat angesprochen)

tratamiento

dirigirse a alg correctamente ↔ incorrectamente

jn mit falschem Namen anreden

Wie soll ich ihn anreden?

r \***Titel**, -

r **Adelstitel**

Darf ich vorstellen: Ferdinand Herzog von Bayern.

r **akademische Titel** / r **Dokortitel**

Ihr wurde der akademische Titel eines Doktor phil. verliehen.

e Ehrendoktorwürde / Dr. h.c.  
(= honoris causa)

Er hat die Ehrendoktorwürde der Universität Heidelberg erhalten.

dirigirse a alg por el nombre equivocado

¿Cómo debo dirigirme a él?

título

título nobiliario

Le presento a Ferdinand, duque de Baviera.

título académico / doctorado

A ella se le concedió el doctorado en filosofía.

doctorado honoris causa

Ha recibido el doctorado honoris causa por la Universidad de Heidelberg.

Actualmente uno se debe dirigir a las personas diciéndoles *Herr / Frau Berger*. La forma anticuada *Fräulein* (para las mujeres solteras) apenas se suele utilizar.

En las apariciones públicas se dice: *Liebe Bürgerinnen und \*Bürger!* – ¡Querido pueblo! / ¡Queridos ciudadanos / habitantes de ... [lugar]! · *Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen!* – ¡Queridos compañeros / colegas! *Meine Damen, meine Herren!* – ¡Damas y caballeros!

En el lenguaje escrito son posibles las siguientes expresiones: *Politikerinnen und \*Politiker / Politiker(in) / Politikerinnen* – [políticas y políticos] / políticos / políticas · *Personen aus der \*Politik* – personas del mundo de la política

Los títulos académicos se pueden utilizar delante del nombre cuando nos dirigimos a una persona, pero no necesariamente: *Herr / Frau \*Professor*. – señor catedrático // señora catedrática. A los médicos se les llama con frecuencia doctor: *Herr / Frau \*Doktor Herr / Frau Dr. Peters*. En Austria se utilizan los títulos mucho más que en Alemania. Se emplean con frecuencia, por ejemplo, *Ing. (Ingenieur* – ingeniero después de un bachillerato técnico), *Mag. (Magister / Magistra* – licenciado // licenciada), *DI (Diplomingenieur* – diplomado en ingeniería) y *Dr. (Doktor)*. Otro uso especial de Austria es que a los profesores de instituto (*Gymnasium*) también se les llama *Frau / Herr Professor (Huber)*.

A las personas públicas que trabajan en algún organismo estatal se las llama, por ejemplo, *Herr \*Bundespräsident // Frau \*Bundespräsidentin* (señor presidente [federal] // señora presidenta [federal]), *Herr \*Bundeskanzler // Frau \*Bundeskanzlerin* (señor // señora canciller [federal]), *Herr Botschafter // Frau Botschafterin* (señor embajador // señora embajadora), *Herr \*Ministerpräsident // Frau \*Ministerpräsidentin* (señor primer ministro // señora primera ministra).

A las personas de la iglesia se dirige uno del siguiente modo: *Herr Pfarrer / Hochwürden / Herr Pastor* (señor cura / vuestra ilustrísima / señor pastor). Cuando se ora se tutea a Dios.



**duzen** / jn mit Du anreden ↔

**siezen** / jn mit Sie anreden

tutear / tratar a alg de tú ↔ tratar a alg de usted

Er hat mir das Du angeboten.  
Wollen wir uns nicht duzen?  
In dieser Firma duzen sich alle / sind wir  
alle per du.  
Er duzt sich mit seiner Chefin.

Me ha dicho que puedo tutearlo.  
¿Por qué no nos tuteamos?  
En esta empresa se tutea todo el  
mundo.  
Se tutea con su jefa.



### ¿Du o Sie?

La forma **Sie** crea distancia. **Du** e **ih**r se utilizan cuando existe confianza como, por ejemplo, en la familia, con los amigos más próximos y con los niños y jóvenes (hasta los 16 años). Además en determinados grupos sociales cuando se ha decidido de antemano o en aquellos contextos sociales donde se considera normal como, por ejemplo, entre estudiantes, niños, jóvenes y compañeros de trabajo. Sólo se pasa del **Sie** al **Du** cuando las dos personas están de acuerdo. Normalmente es la persona mayor la que ofrece el **Du** a la más joven y no al revés.

r \***Kontakt**, -e  
den Kontakt zu jm \***aufnehmen**  
(nimmt auf, nahm auf, hat aufgenommen)  
(nimmt ab, brach ab, hat abgebrochen)  
den Kontakt **aufrecht** \***erhalten** (erhält,  
erhielt, hat erhalten)  
Wir bleiben in Kontakt / Verbindung. Ja?  
  
(sich) \***vorstellen**  
Darf ich mich vorstellen?  
Darf ich Ihnen meinen Mann vorstellen?

relación / contacto  
ponerse en / establecer contacto  
con alg ↔ romper las relaciones  
con alg  
  
mantener el contacto  
  
Nos mantenemos en contacto, ¿de  
acuerdo?  
presentar(se)  
¿Permite(n) que me presente?  
¿Permite que le presente a mi  
marido ?



### El primer contacto

*Wie geht's? / Wie geht es Ihnen?*  
*Danke, sehr gut / super (ugs.) / gut /  
ganz gut. Und Ihnen?*  
*Naja, es geht.*  
*Ach, nicht so gut.*  
*Ach, das tut mir aber Leid.*  
  
*Entschuldigen Sie bitte. / Hallo. Ich  
hätte eine Frage. – Ja (bitte)?*  
  
*\*Entschuldigung. Könnten Sie mir \*helfen?*  
*Ja. / Gern. / Na klar. / Sicher. /  
Natürlich. / Aber ja.*  
  
*Um was geht es denn? / Was soll's denn sein?*  
  
*Nein, tut mir Leid. / Entschuldigung,  
ich hab's eilig. / Leider nicht. /  
Das geht gerade nicht.*

¿Cómo estás? / ¿Cómo está usted?  
Muy bien / estupendamente / bien /  
bastante bien, gracias. ¿Y usted?  
Bueno, vamos tirando.  
Huy, no demasiado bien.  
Huy, no sabe / sabes cómo lo siento.  
  
Disculpe, por favor. / Perdón, tengo  
una pregunta. – Sí, (dígame).  
  
Perdone, ¿podría usted ayudarme?  
Sí. / Con gusto. / Claro que sí. /  
Indudablemente. / Natural-  
mente. / Por supuesto.  
¿De qué se trata? / ¿En qué puedo  
ayudarle?  
No, lo siento. / Lo siento, tengo  
prisa. / Por desgracia no es  
posible. / Ahora no es posible.

Einen \*Moment bitte. /  
Gleich. / Sofort. /  
Können Sie kurz warten?

Kann ich etwas für Sie tun?  
Kann ich Ihnen behilflich sein?  
Ja \*gern. / Das wäre \*nett / \*lieb.

Nein \*danke, es geht schon / ich  
schaffe das schon.

Können Sie nicht \*aufpassen? / Hey. (ugs.)  
Entschuldigung, das wollte ich nicht. /  
Das tut mir schrecklich Leid.

Keine Ursache. / Das macht (doch) nichts. /  
Das kann doch jedem mal passieren. /  
Das kann vorkommen.

Danke. / Vielen Dank. / Herzlichen  
Dank. / Besten Dank. / Sehr nett  
von Ihnen.

Bitte. / Gern geschehen. /  
Nichts zu danken. / Schon gut. /  
Kein Problem.

Un momento, por favor. / En  
seguida. / Inmediatamente. /  
¿Puede esperar un momento?

¿Qué puedo hacer por usted?  
¿Puedo ayudarle?

Sí, por favor. / Sí, sería muy  
amable de su parte.

No, gracias, no hace falta / puedo  
yo solo.

¿No puede tener cuidado? / Eh.  
Lo siento, no ha sido mi  
intención. / Lo siento muchísimo.

No tiene importancia. / No  
importa. / Eso le puede pasar a  
cualquiera. / Eso puede pasar.

Gracias. / Muchas gracias. / Gracias  
de todo corazón. / Muy agradeci-  
do. / Muy amable de su parte.

De nada. / Ha sido un placer. / No  
hay de qué. / Está bien. / No tiene  
importancia.

s \***Mißverständnis**, -se

\***missverstehen** (missverstand,  
hat missverstanden)

richtig ↔ falsch \***verstehen** (verstand,  
hat verstanden)

**verständlich** ↔ **unverständlich**

malentendido

entender / comprender mal

entender / comprender bien ↔  
mal

comprensible ↔ incomprendible

### Volver a preguntar

Entschuldigung. / \***Verzeihung**.

Ich habe nichts / nur einen  
Teil verstanden.

Wie bitte?

Ich kann Sie nicht verstehen.

Bitte \***wiederholen** Sie das.

Noch einmal bitte.

Bitte \***sprechen** Sie langsamer.

Was haben Sie gesagt?

Sagten Sie am 13. oder am 30.?

Das habe ich nicht (\***richtig**) / \***falsch**  
verstanden.

Haben Sie alles verstanden?

Können Sie mir folgen?

Ist das \***klar**?

Perdone. / Disculpe.

No he entendido nada. / Sólo he  
entendido una parte.

¿Cómo? / ¿Qué?

No puedo entenderle.

Por favor, repítalo otra vez.

Otra vez, por favor.

Por favor, hable usted más despacio.

¿Qué ha dicho usted?

¿Dijo usted el día 13 o el 30?

Esto no lo he entendido (bien). /  
Esto lo he entendido mal.

¿Lo ha comprendido todo?

¿Me sigue?

¿Está claro?



Ist noch etwas unklar? / Ist noch eine Frage  
offen geblieben?

Entschuldigung, habe ich Sie richtig  
verstanden?

Meinen Sie *\*viellei*cht: ...?

Also, das heißt / d.h., ...

Können Sie mir das noch mal genau  
*\*erklären*?

Können Sie das *\*aufschreiben*?

¿Hay algo que no esté claro? /  
¿Queda todavía alguna  
pregunta?

Perdone, ¿le he entendido bien?

¿Quiere quizás decir: ...?

Entonces, esto quiere decir ...

¿Me lo puede explicar otra vez más  
detalladamente?

¿Lo puede escribir?

### **\*sich verabschieden** (von)

sich verabschieden mit einem Kuss /  
einem Händedruck / einer Umarmung  
Lass dich **\*umarmen**.

### r **Abschied**, -e

Der Abschied von der Familie fällt mir  
schwer.  
ein tränenreicher / kurzer Abschied

jm zum Abschied **die \*Hand schütteln**

jm zum Abschied **\*winken** (gewunken)

despedirse (de)

despedirse con un beso / con un  
apretón de manos / con un abrazo  
Deja que te abrace. [Dame un  
abrazo.]

despedida

Me cuesta despedirme de mi  
familia.

una despedida emotiva [con lágrimas] /  
corta

dar la mano a alg para despedirse  
decir adiós a alg con la mano (para  
despedirse)

### **¡Adiós!**

*\*Auf Wiedersehen.* / Wiedersehen.

Tschüs. / Tschau. / Ciao. [tʃau]

Ade. (südd.) [a'de:]

Servus. (südd./österr.)

Adieu. (schweiz.) [a'diø:]

Bis *\*bald* / *\*später* / *\*gleich* / *\*nachher*.

Einen schönen Tag / Abend noch.

(Ein) Schönes Wochenende.

Bis *\*morgen* / nächste Woche.

Mach's gut. / Machen Sie's gut. (ugs.)

Viel *\*Spaß*. / Viel *\*Erfolg*. /

Viel *\*Glück*. / Alles Gute.

Toi, toi, toi.

Gute *\*Reise*.

Grüße an Ihre Frau. / Grüßen Sie  
bitte Ihre Frau.

Adiós

Adiós.

Adiós.

Adiós.

Adiós.

Hasta pronto / más tarde / ahora /  
luego.

¡Que tenga un buen día / una  
buena tarde / noche!

¡Que pase un buen fin de semana!

Hasta mañana. / Hasta la semana  
que viene.

¡Que te vaya bien! / ¡Que le vaya bien!

¡Que se / te divierta(s)! / ¡Mucho  
éxito! / ¡Mucha suerte! /

¡Felicidades!

¡Mucha suerte!

¡Buen viaje!

Recuerdos a su mujer. / Por favor,  
déle recuerdos a su mujer de mi  
parte.

*Ich hoffe, wir sehen uns bald wieder.*

*Wir **\*freuen** uns darauf, Sie bald wiederzusehen.*

*Wir hören dann wieder voneinander.  
Ich darf mich dann verabschieden.*

*Hat mich sehr gefreut. /*

*Vielen Dank für Ihren **\*Besuch**.*

*Oh, (ist es) schon so spät?*

*Tut mir Leid, aber ich muss*

*jetzt weiter. / Ich muss jetzt leider gehen.*

*Jetzt muss ich aber los.*

Espero que volvamos a vernos pronto.

Esperamos volverlos a ver pronto. / Nos alegraría volver a verlos pronto.

Nos mantendremos en contacto. Ahora me despidió.

Me ha alegrado mucho verlo. / Muchas gracias por su visita.

Oh, ¿es ya tan tarde?

Lo siento, pero me tengo que ir ya. / No tengo más remedio que irme ya.

Ahora me tengo que ir.

seine **Personalien** angeben / weitergeben

r **\*Name**, -n

Wie heißen Sie? / Wie ist Ihr Name?

Wie war Ihr Name gleich wieder?

r **\*Vorname** / r **\*Nachname**

e (alte / derzeitige / neue) **\*Adresse**, -n

e **Heimatadresse**

e Privatadresse *schweiz.*

Wie ist Ihre Adresse? /

Welche Adresse haben Sie?

e **Telefonnummer**, -n /

e **Handynummer**, -n ['hendi...]/

e **Faxnummer**, -n

Geben Sie mir bitte Ihre Telefonnummer.

Hast du vielleicht Peters Telefonnummer?

Meine Handynummer hat sich geändert.

Die neue Nummer lautet: 123...

e **\*E-Mail-Adresse**, -n ['i:me:ladrəsə]

r **Geburtsort**, -e

Wo sind Sie geboren?

s **Geburtsdatum**, -daten /

r **\*Geburtstag**, -e

Wann ist Ihr Geburtstag? /

Wann sind Sie geboren?

**\*buchstabieren**

Wie buchstabieren Sie das?

dar / comunicar los datos personales

nombre

¿Cómo se llama usted? / ¿Cuál es su nombre?

¿Cómo era su nombre?

nombre (de pila) / apellido

la dirección (antigua / actual / nueva)

dirección particular

dirección particular

¿Cuál es su dirección? /

¿Qué dirección tiene usted?

número de teléfono /

número del móvil /

número de fax

Déme su número de teléfono, por favor.

¿Tienes por casualidad el número de teléfono de Peter?

El número de mi móvil ha cambiado.

Mi número nuevo es: 123...

dirección electrónica

lugar de nacimiento

¿Dónde ha nacido usted?

fecha de nacimiento / cumpleaños

¿Cuándo es su cumpleaños? /

¿Cuándo ha nacido usted?

deletrear

¿Cómo se deletrea?



### Wie buchstabieren Sie das?

A wie Anton  
 B wie Berta  
 C wie Cäsar  
 D wie Dora  
 E wie Emil  
 F wie Friedrich  
 G wie Gustav  
 H wie Heinrich  
 I wie Ida  
 J wie Julius  
 K wie Kaufmann  
 L wie Ludwig  
 M wie Marta  
 N wie Nordpol  
 O wie Otto  
 P wie Paula  
 Q wie Quelle  
 R wie Richard  
 S wie Siegfried  
 T wie Theodor  
 U wie Ulrich  
 V wie Viktor  
 W wie Wilhelm  
 X wie Xanthippe  
 Y wie Ypsilon  
 Z wie Zeppelin

### ¿Cómo se deletrea?

A como Antonio  
 B como burro  
 C como César  
 D como Dolores  
 E como Emilio  
 F como Federico  
 G como Gustavo  
 H como hotel  
 I como India  
 J como Julio  
 K como Kilo  
 L como Lima  
 M como Marta  
 N como noviembre  
 O como Oscar  
 P como Paula  
 Q como queso  
 R como Romeo  
 S como Sevilla  
 T como tango  
 U como uniforme  
 V como Víctor  
 W como Whisky  
 X como xilófono  
 Y como Yolanda  
 Z como zapato

En Austria se deletran las letras J y Q de otra forma: para la J se dice [je] (en lugar de [jot]) y para la Q [kwe] (en lugar de [ku]).

## Informationsaustausch Intercambio de información

e **\*Information**, -en

e vertrauliche Information

Informationen **\*geben** / **weitergeben**

(gibt weiter, gab weiter, hat weitergegeben)

In etwa zehn Minuten werden die

Ergebnisse **\*bekannt gegeben**.

**\*fragen** (nach +D) ↔ **\*antworten**

(auf +A) / **beantworten**

Informationen **austauschen**

información

información confidencial

dar / pasar información

Dentro de unos diez minutos se

darán a conocer los resultados.

preguntar (sobre) ↔ responder

intercambiar información



Zu Ihrer Information: Die Kantine ist gleich hier um die Ecke.

- \***sich informieren** (über +A)
  - \***sich erkundigen** (bei +D) (nach +A)
- Frage doch mal an der Information nach.

*Können Sie mir weiterhelfen?  
Ich suche ... / Ich brauche ...  
Wissen Sie vielleicht, ob der \*Zug\* pünktlich ankommt?  
Können Sie mir \*sagen, wie \*spät es ist?  
Ich hätte gerne eine Information / eine \*Auskunft.  
Ich hätte da eine \*Frage.*

Para su información: La cantina está aquí al lado a la vuelta de la esquina.  
informarse (sobre)  
preguntar (a alg) (sobre algo)  
Pregunta en información.

*¿Me puede ayudar? Busco ... / Necesito ...  
¿Sabe por casualidad si el tren va a llegar puntual(mente)?  
¿Me puede decir qué hora es?  
Me gustaría que me diera una información.  
Tengo una pregunta.*



- \***erklären**
- e **Erklärung**, -en
- e **Wörterklärung**, -en /
- e **Definition**, -en
- umschreiben** (umschrieb, hat umgeschrieben)

explicar  
explicación  
explicación de una palabra / definición  
parafrasear

*Was ist denn das?  
Wie nennt man denn das?  
Wer kann mir das erklären?  
Was ist das deutsche \*Wort für „ajo“?  
  
Was ist das Gegenteil von „schnell“?  
Was ist der Unterschied zwischen „zahlen“ und „bezahlen“?  
Wie sagt man auf Deutsch? / Wie heißt das auf Deutsch?  
Entschuldigung, ich weiß das Wort auf Deutsch nicht.  
Helfen Sie mir bitte. Ich komme nicht auf das Wort.  
Ich brauche ein ... für den \*Computer.  
Ich weiß nicht, wie man das nennt.  
Es ist ein langes Kabel. –  
Eine Verlängerungsschnur?  
Sie meinen \*vielleicht ein ...  
Wahrscheinlich / Vermutlich ...  
Ich glaube, dass ...  
Ich bin mir nicht \*sicher, aber ...  
Ich weiß es nicht genau.*

*¿Qué es eso?  
¿Cómo se llama eso?  
¿Quién me puede explicar eso?  
¿Cuál es la palabra alemana para ajo?  
¿Cuál es el antónimo de “schnell“?  
¿Cuál es la diferencia entre “zahlen” y “bezahlen“?  
¿Cómo se dice en alemán? / ¿Cómo se llama en alemán?  
Lo siento, no sé la palabra en alemán.  
Ayúdeme, por favor. No me acuerdo de la palabra.  
Necesito un ... para el ordenador.  
No sé cómo se llama.  
Es un cable largo. –  
¿Un alargador?  
Quizás quiera usted decir un ...  
Probablemente / Seguramente ...  
Yo creo que ...  
No estoy muy seguro, pero ...  
No lo sé exactamente.*





Ja.  
Na klar.  
Ach ja.  
Richtig.  
Das ist es.

Sí.  
Claro que sí.  
Ah, sí.  
Correcto.  
Eso es.

\***vergessen** (vergisst, vergaß, hat vergessen) ↔ **\*sich erinnern** (an +A)

ein/einen Blackout haben

Mir fällt das Wort nicht mehr ein. / Das Wort ist mir gerade entfallen.

Es liegt mir auf der Zunge.

Warte – gleich komme ich drauf.

\***erzählen** (von)

\***berichten** (von)

Morgen bekommen Sie einen ausführlichen **\*Bericht**.

e **Zusammenfassung**, -en

olvidar ↔ acordarse (de)

quedarse en blanco

Ya no me acuerdo de la palabra. /

Se me acaba de olvidar la palabra.

Lo tengo en la punta de la lengua.

Espera – en seguida me acuerdo.

contar

informar (de)

Mañana recibirá usted un informe detallado.

resumen

Was haben Sie uns zu berichten?

Wie liefen die Gespräche?

Und? Was haben Sie (Neues)

\***erfahren**?

Erzähl doch mal.

Wie war's? / Wie lief's?

Was ist passiert?

Was war los?

Stimmt es, dass ...?

Ist es richtig, dass ...?

Stimmt es etwa nicht, dass ...? – Doch.

Unmöglich.

Nein wirklich?

Kaum zu glauben.

Das wundert mich nicht.

Ach?!

¿Qué nos tiene que decir? /

¿De qué nos tiene que informar?

¿Cómo fueron las conversaciones?

¿Y? ¿De qué se ha enterado

usted? / ¿Se ha enterado usted de algo nuevo?

Cuéntalo.

¿Cómo fue?

¿Qué ha pasado?

¿Qué pasó? / ¿Qué ocurrió?

¿Es verdad que ...?

¿Es cierto que ...?

¿No es verdad que ...? –

Sí que lo es.

Increíble.

No, ¿de verdad?

In creíble.

No me extraña.

¿De verdad?

# Meinungen Opiniones

e **\*Meinung**, -en / e **\*Ansicht**, -en  
Das ist meine **persönliche** Meinung / die **offizielle** Meinung.

Wir sind **derselben** ↔ **verschiedener** Meinung.

eine bestimmte Ansicht / Meinung haben

**seine Meinung \*ändern**

jn **nach seiner Meinung \*fragen**

**Meinungen austauschen**

eine (kleine) Meinungsverschiedenheit haben (über +A)

jm deutlich ↔ vorsichtig die Meinung sagen

## \*meinen

Das verstehe ich nicht. Wie meinst du das? / Meinst du das ehrlich?

**zustimmen** ↔ **\*widersprechen**

(widerspricht, widersprach, hat widersprochen) / **\*ablehnen**

**\*dafür** ↔ **\*dagegen sein** (ist, war, ist gewesen)

jm Kontra geben

das **Pro und Kontra** (abwägen)

r **\*Vorteil**, -e ↔ r **\*Nachteil**, -e

**Argumente** dafür und dagegen

**\*sammeln**

jn **\*überreden** / **\*überzeugen**

opinión / parecer / punto de vista  
Ésta es mi opinión personal / la opinión oficial.

Somos de la misma opinión ↔ de diferente opinión.

tener una opinión determinada  
cambiar de opinión

preguntar a alg su opinión

intercambiar opiniones

tener una (pequeña) discrepancia de opinión (sobre) [no estar totalmente de acuerdo en algo]

decirle a alg abiertamente / claramente ↔ con cuidado / cuidadosamente la opinión

pensar, ser de la opinión

Eso no lo entiendo. ¿Qué quieres decir? / ¿Piensas eso de verdad?

estar de acuerdo ↔ contradecir, rebatir / rechazar, rehusar, declinar

estar a favor ↔ en contra

llevar la contraria a alg (sopesar) los pros y los contras  
ventaja ↔ desventaja

reunir argumentos a favor y en contra

persuadir / convencer a alg

Was *\*denken* Sie darüber?

Wie *\*finden* Sie die neue Mode?

Und was halten Sie davon?

Was ist Ihre Meinung (dazu)?

Ich denke / finde / glaube / meine, ...

Ich nehme an, dass ...

Ich bin *\*überzeugt* davon, dass ...

Wir *\*vermuten*, dass ...

Meiner Meinung nach ...

Soviel ich weiß, ...

¿Qué piensa usted sobre esto?

¿Qué le parece a usted la nueva moda?

¿Y qué piensa usted sobre esto?

¿Cuál es su opinión?

Yo pienso / A mí me parece / Yo creo / yo opino ...

Supongo que ...

Estoy convencido de que ...

Suponemos / Sospechamos que ...

Según mi opinión ...

Que yo sepa ...



*Richtig. / Genau. / Das stimmt.*

*Einverstanden. / In Ordnung. / Also gut.*

*Sie haben \*Recht.*

*Da bin ich völlig Ihrer Meinung!*

*Wir sind wieder einmal einer Meinung.*

*Das sehe ich genauso.*

*Egal.*

*Das ist mir (ganz) \*egal.*

*Das macht mir nichts aus.*

*Von mir aus. / Meinetwegen.*

*Ganz wie Sie wollen.*

*Was soll's?*

*Stimmt das \*wirklich?*

*Ich bin mir da nicht so \*sicher.*

*Ich habe da meine \*Zweifel.*

*Ich muss Ihnen leider widersprechen.*

*Nein, ich glaube eher, dass ...*

*Da bin ich (völlig) anderer Meinung.*

*Ich sehe das ganz anders.*

*Tut mir Leid, Sie haben Unrecht.*

*Das ist so einfach nicht \*richtig.*

*Das stimmt (so) nicht.*

*Das ist Quatsch / Unsinn / kompletter Blödsinn. (ugs.)*

*Das ist nicht fair (von Ihnen).*

*Das mag ja stimmen, aber ...*

*Mag schon sein, aber ...*

*Im Großen und Ganzen ja, aber ...*

*Da können Sie zwar \*Recht haben, aber ...*

*Schön und gut, aber ...*

*Es hängt davon ab, was / ob ...*

*Es kommt darauf an, wann / ob ...*

*Darum geht's hier aber nicht. Eigentlich ...*

*Einerseits ja, andererseits: ...*

*¡Eso es! / Exactamente. / Eso es cierto.*

*De acuerdo. / Vale Esp / OK LAm. / Bueno.*

*Tiene usted razón.*

*En eso estoy totalmente de acuerdo con usted.*

*Volvemos a estar de acuerdo.*

*Lo mismo pienso yo.*

*Da igual.*

*Me da (exactamente) igual / lo mismo.*

*No me importa. / No me molesta nada.*

*Por mí / Por lo que a mí respecta.*

*Como usted quiera.*

*¿Qué más da?*

*¿Es verdad?*

*(En eso) No estoy tan seguro.*

*Tengo mis dudas.*

*Lo siento, pero tengo que contradecirle.*

*No, yo creo más bien que ...*

*Tengo una opinión (totalmente) distinta.*

*No estoy de acuerdo en absoluto.*

*Lo siento, usted no tiene razón.*

*Eso es simplemente incorrecto. / Por mucho que digas, así no es correcto.*

*No es cierto. / Está equivocado.*

*Eso es una tontería / absurdo / una estupidez.*

*No es justo (por su parte).*

*Puede ser cierto, pero ...*

*Puede ser, pero ...*

*En términos generales / En general sí, pero ...*

*Puede que tenga usted razón, pero ...*

*Está bien, pero ...*

*Depende de lo que / de si ...*

*Depende de cuándo / de si ...*

*Ésa no es la cuestión. / Ése no es el punto. En realidad ...*

*Por un lado sí, pero por el otro ...*

# Vorschläge / Bitten

## Sugerencias / Peticiones

r **\*Vorschlag**, -e

Das ist ein guter ↔ schlechter Vorschlag!

ein **akzeptabler** / **annehmbarer** ↔

**inakzeptabler** Vorschlag

ein **konstruktiver** Vorschlag

einen Vorschlag **\*annehmen** (nimmt an, nahm an, hat angenommen) ↔

**\*ablehnen**

**\*vorschlagen** (schlägt vor, schlug vor, hat vorgeschlagen)

Ich schlage vor, wir machen jetzt eine kurze Pause. – Eine gute Idee!

sugerencia / propuesta

Ésa es una buena ↔ mala propuesta.

una propuesta aceptable ↔ inaceptable

una sugerencia constructiva  
aceptar ↔ rechazar una propuesta

sugerir / proponer

Propongo / Sugiero que hagamos ahora un pequeño descanso. – ¡Buena idea!

### Sugerencias

*Ich würde Folgendes vorschlagen: ...*

*Ich hätte einen Vorschlag zu machen.*

*Darf ich einen Vorschlag machen?*

*Mein Vorschlag ist: ...*

*Ich glaube, Sie sollten weniger rauchen.*

*Wie wäre es, wenn ...?*

*Was denkst du: Sollen wir das Auto kaufen?*

*Nehmen wir doch das \*Angebot an.*

*Was halten Sie davon?*

*An Ihrer Stelle würde ich das Angebot annehmen.*

*Vielleicht können wir das \*Gespräch heute Abend beim Abendessen fortsetzen.*

*Also, dann um 20 Uhr im Hotel (, wenn es Ihnen recht ist).*

Yo sugeriría / propondría lo siguiente: ...

Tengo una sugerencia.

¿Puedo hacer una sugerencia?

Mi sugerencia / propuesta es ...

Creo que debería fumar menos.

¿Qué le(s) parece si ...?

¿Qué piensas? ¿Debemos comprar el coche?

Aceptemos la oferta. ¿Qué le parece a usted?

En su lugar aceptaré la oferta.

Quizás podríamos continuar la conversación esta noche mientras cenamos.

Bueno, entonces a las ocho en el hotel (si a usted le parece bien.)

e **\*Möglichkeit**, -en

Es gibt mehrere Möglichkeiten.

e **\*Bitte**, -n

eine **dringende** / **höfliche** Bitte

**jn um etw \*bitten** (bat, hat gebeten)

Dürfte ich Sie bitten, etwas leiser zu sprechen.

posibilidad

Hay varias posibilidades.

petición / favor

una petición urgente / educada

pedirle algo a alg

¿Pueden hablar, por favor, un poco más bajo?

Hilfst du uns, bitte? – Dazu bin ich gern

**\*bereit.**

r **\*Wunsch**, -e

einen Wunsch formulieren / ausdrücken / zum Ausdruck bringen

e **\*Absicht**, -en

Sie hat die Absicht, eine Weltreise zu machen.

Das hat er mit Absicht gemacht.

e **Aufforderung**, -en

jn **\*auffordern** etw zu tun

Alle wurden aufgefordert, den Raum zu verlassen.

¿Nos ayudas, por favor? –

Con mucho gusto.

deseo

formular un deseo / expresar un deseo

intención

Tiene la intención de hacer un viaje alrededor del mundo.

Lo hizo queriendo.

invitación, requerimiento

pedir a alg que haga algo

Se les pidió a todos que abandonaran la habitación.

### Peticiones

*Würden Sie mich **\*bitte** durchlassen? /*

*Kann ich **bitte** durch?*

*Könnten Sie mir **bitte** beim Tragen*

***\*helfen**?*

*Ich möchte eine Reservierung machen.*

*Es wäre schön, wenn du kommen könntest.*

*Kommen Sie doch **bitte** herein.*

*Melden Sie sich **bitte** bis heute 3 Uhr.*

*Fahren Sie endlich Ihr Auto weg!*

¿Me deja pasar usted, por favor? /

¿Puedo pasar, por favor?

¿Me puede ayudar, por favor, a llevar [las bolsas]?

Quisiera hacer una reserva.

Estaría muy bien si pudiera venir.

Entre, por favor.

Por favor, preséntese hoy antes de las tres.

¡Quite su coche de una vez de ahí!

**\*erlauben** ↔ **\*verbieten** (verbot, hat verboten)

Meine Eltern erlauben mir das nie.

Meine Eltern haben mir verboten, auf die Party zu gehen.

e **\*Erlaubnis**, -se ↔ s **\*Verbot**, -e

Er muss seine Eltern erst **um Erlaubnis bitten**.

permitir / dejar ↔ prohibir

Mis padres nunca me lo permiten.

Mis padres me han prohibido ir a la fiesta.

permiso ↔ prohibición

Primero debe pedirle permiso a sus padres.

*Verzeihung / Entschuldigung, ist der Platz noch frei / brauchen Sie den Stuhl?*

*Erlauben Sie / Gestatten Sie, dass ich rauche? – Ja, kein Problem.*

*Stört es Sie, wenn ich rauche?*

*Kann ich / Könnte ich mal telefonieren?*

*Haben Sie etwas dagegen, wenn ich das Fenster wieder schließe?*

*Kann ich hier parken?*

*Wer hat dir erlaubt, Kuchen zu naschen?*

*Wage es nicht, zu spät zu kommen.*

Disculpe / Perdone, ¿está este sitio todavía libre? / ¿necesita la silla?

¿Puedo fumar? – Sí, no hay ningún problema.

¿Le molesta si fumo?

¿Puedo / Podría llamar por teléfono?

¿Le molesta / Está usted de acuerdo si cierro otra vez la ventana?

¿Puedo aparcar aquí?

¿Quién te ha permitido comer pastel?

No te atrevas a llegar tarde.

# Reaktionen

## Reacciones

e **\*Reaktion**, -en

**\*positiv** ↔ **\*negativ** **\*reagieren**

**neutral** reagieren

s **\*Gefühl**, -e / e **Emotion**, -en

Gefühle **\*zeigen** ↔ **unterdrücken** / **verdrängen**

(in) guter ↔ schlechter **\*Stimmung** sein

Wie fühlen Sie sich heute?

Geht's gut?

reacción

reaccionar positivamente ↔  
negativamente

reaccionar imparcialmente  
sentimiento / emoción

mostrar ↔ ocultar/ reprimir los  
sentimientos

Estar de buen ↔ mal humor

¿Cómo se siente usted hoy?

¿Va todo bien?

Wie *\*schön*. ↔ Wie *\*schade*.

Schön / Gut, dass ... ↔ Schade, dass ...

So ein *\*Glück*. ↔ So ein *\*Pech*.

Fährst du morgen zurück? –

Ja, Gott sei Dank. ↔ Ja, *\*leider*.

Das freut mich aber (für dich). / Ich freue  
mich für Sie. / Das freut mich zu hören.

Ach, das tut mir aber (schrecklich) Leid. / Das  
finde ich aber schade. / Das ist ja furchtbar.

¡Qué bien/ bueno! ↔ ¡Qué pena!  
Qué bien / bueno que ... ↔ Qué  
pena que ...

¡Qué suerte! ↔ ¡Qué mala suerte!  
¿Vuelves mañana? – Sí, gracias a

Dios. ↔ Sí, por desgracia.

Me alegra (por ti). / Me alegro por  
usted. / Me alegro de oír eso.

Oh, lo siento (mucho). / Es una  
verdadera pena. / Es terrible.

e **Sympathie**, -n ↔ e **Antipathie**, -n

**\*gefallen** (gefällt, gefiel, hat gefallen) ↔  
**missfallen** (missfällt, missfiel, hat  
missfallen)

Der Vorschlag gefällt mir nicht.

Wie hat dir das Konzert gefallen? – Gut,  
ich mag / ich höre gern / ich liebe  
Mozart.

simpatía ↔ antipatía

gustar ↔ no gustar / disgustar

No me gusta la sugerencia.

¿Te ha gustado el concierto? – Sí,  
me gusta / oigo con gusto a / me  
encanta Mozart.

### Wie gefällt es Ihnen hier?

Sehr *\*gut*.

Wunderbar. / Fantastisch. / Herrlich.

Ich bin begeistert.

*\*Super!* (ugs.) / *\*Toll!* (ugs.) / *Spitze!* (ugs.) /  
*Klasse!* (ugs.) / *Prima!* (ugs.)

Sehr *\*interessant*.

Naja, es geht.

Nicht so (gut).

Naja.

Es ist *\*langweilig* / *\*hässlich* / *\*schrecklich* hier.

¿Le gusta estar aquí?

Sí, mucho.

Maravilloso. / Fantástico. / Estupendo.

Estoy encantado.

¡Estupendo! / ¡Guay! / ¡Maravilloso! /  
¡Fantástico! / ¡Excelente!

Muy interesante.

Bueno, no está mal.

No demasiado.

Regular.

Estar aquí / Este lugar es aburrido /  
feo / horroroso.





### Kommst du mit?

Gute \*Idee. / Gut. / Einverstanden. /  
Meinetwegen.

Ja, warum nicht? / Ja, das geht. /  
Okay. / In Ordnung.

Nein, das geht leider nicht. /  
Nein, tut mir Leid. / Lieber nicht.

Ich weiß nicht so recht.

Ich habe leider keine Zeit. / Ich kann  
leider nicht.

Auf keinen Fall. / Kommt (gar) nicht in  
Frage.

Ein andermal vielleicht. / Gern, aber  
leider...

¿Vienes? / ¿Nos acompañas?

Buena idea. / Bueno. /

De acuerdo. / Por mí.

Sí, ¿por qué no? / Sí, de acuerdo. /  
Vale. / De acuerdo.

No, por desgracia no es posible. /  
No, lo siento. / Mejor no.

[Prefiero no ir.]

No estoy tan seguro.

Por desgracia no tengo tiempo. /  
Desgraciadamente no puedo.

De ninguna manera. / Es (total-  
mente) imposible.

Quizás en otra ocasión. / Me  
gustaría, pero por desgracia ...

**bejahen** / ja sagen ↔

**verneinen** / nein sagen

s \***Ja** ↔ s \***Nein**

ein definitives ↔ unentschiedenes Ja  
Antworten Sie mit Ja oder Nein.

Ich kann mich nicht \***entscheiden**  
(entschied, hat entschieden). /

\***entschließen** (entschloss, hat  
entschlossen).

\***Grundsätzlich** bin ich einverstanden.

afirmar / decir (que) sí ↔ negar /  
decir

(que ) no.

sí ↔ no

Un sí rotundo ↔ dudoso

Responda afirmativa o  
negativamente.

No me puedo decidir.

En principio estoy de acuerdo.



### Ja – nein – doch

Isst du \*gern Schokolade? –

Ja, \*regelmäßig. ↔ Nein, die schmeckt  
mir nicht.

Ein bisschen Wasser? –

Ja bitte. ↔ Nein danke.

Essen Sie kein Fleisch? –

Doch, \*normalerweise schon.

Kommst du nicht gleich mit? –

Doch, einen Moment noch.

¿Te gusta comer chocolate? –

Sí, siempre [con regularidad] ↔  
No, no me gusta.

¿Un poco de agua? –

Sí, por favor ↔ No, gracias.

¿No come usted carne? –

Sí, normalmente sí.

¿No te vienes también ahora? –

Sí, es sólo un minuto.



La forma afirmativa \***doch** se utiliza en una respuesta si la pregunta ha sido  
formulada negativamente con \***nicht** o \***kein**-.

- 2.1 Angaben zur Person**  
Datos personales
- 2.2 Körperteile und Organe**  
Partes del cuerpo y órganos
- 2.3 Äußere Erscheinung**  
Apariencia
- 2.4 Kindheit und Jugend**  
Infancia y juventud
- 2.5 Erwachsenenalter**  
Edad adulta
- 2.6 Persönlichkeit und Verhalten**  
Personalidad y comportamiento
- 2.7 Sinne und Sinneseindrücke**  
Sentidos y sensaciones
- 2.8 Gefühle und Einstellungen**  
Sentimientos y actitudes
- 2.9 Ethik und Moral**  
Ética y moral
- 2.10 Persönliche Beziehungen**  
Relaciones personales
- 2.11 Sexualität**  
Sexualidad
- 2.12 Leben und Tod**  
Vida y muerte



**Der Mensch**  
**El ser humano**



## Angaben zur Person

### Datos personales

r * <b>Name</b> , -n	nombre
* <b>heißen</b> (hie, hat geheieen)	llamarse
Wie heien Sie? / Wie ist Ihr Name?	Cmo se llama usted? / Cual es su nombre?
Ich heie Sabine Bauer.	Me llamo Sabine Bauer.
Mein Name ist Bauer, Sabine Bauer.	Mi nombre es Bauer, Sabine Bauer.
Wie heit du? / Wie ist dein Name?	Cmo te llamas? / Cual es tu nombre?
Ich heie Sabine. Und du?	Me llamo Sabine. Y t?
r * <b>Nachname</b> , -n	apellido
Mein Nachname ist Bauer.	Mi apellido es Bauer.
r * <b>Vorname</b> , -n	nombre (de pila)
Mein Vorname ist Sabine.	Mi nombre es Sabine.
Meine Vornamen sind Sabine Maria.	Mis nombres (de pila ) son Sabine Maria.
Wie ist Ihr * <b>Geburtsname</b> ?	Cmo es su apellido de soltera?
Mein Geburtsname ist Bergmann.	Mi apellido de soltera es Bergmann.
Sabine Bauer, geb. Bergmann	Sabine Bauer, nacida Bergmann.



A diferencia de la cultura hispana, donde ni el hombre ni la mujer cambian sus apellidos al casarse, en los pases de habla alemana se produce este cambio. Hasta hace poco era siempre la mujer la que abandonaba su apellido de soltera (*Mdchenname*) para adoptar el de su marido. Actualmente la expresin *Mdchenname* para designar el apellido de nacimiento de una mujer ha sido sustituida por *Geburtsname*, ya que los hombres tambin pueden adoptar el apellido de su mujer cuando se casan.

s * <b>Alphabet</b> / s ABC	alfabeto / abecedario
s lateinische / griechische / arabische Alphabet	alfabeto latino / griego / rabe
* <b>buchstabieren</b>	deletrear
r * <b>Buchstabe</b>	letra
* <b>aussprechen</b> (spricht aus, hat ausgesprochen)	pronunciar
Entschuldigung, wie spricht man Ihren Namen aus?	Perdone, cmo se pronuncia su nombre?
r * <b>Spitzname</b> , -n	apodo / mote
r bername, -n <i>schweiz</i> .	apodo / mote
Mein Spitzname ist Bine.	Mi apodo es Bine.
Meine Freunde nennen mich Bine.	Mis amigos me llaman Bine.
* <b>nennen</b> (nannte, hat genannt)	llamar
s <b>Geburtsdatum</b> , -daten	fecha de nacimiento

Sie ist am 6.5.1974 / am sechsten Mai 1974 geboren.

Wann haben Sie / hast du Geburtstag? –

Am 6. Mai.

r \***Geburtstag**, -e

Er hat heute Geburtstag.

Sie hat nächsten Montag Geburtstag.

Nació el 6-5-1974 / el seis de mayo de 1974.

¿Cuándo es su / tu cumpleaños? –

El 6 de mayo.

cumpleaños

Hoy es su cumpleaños.

El próximo lunes es su cumpleaños.

### Las fechas es escriben así:

6. Mai 1974 o 6. 5. 74 o 06.05.1974 (en formularios)

1974 = neunzehnhundertvierundsiebzig

2001 = zweitausendeins



s \***Alter**

Wie alt sind Sie? / Wie alt bist du?

Ich bin 35.

r \***Geburtsort**, -e

r **Wohnort**, -e

e **Nationalität**, -en /

e \***Staatsangehörigkeit**, -en

Welche Staatsangehörigkeit haben Sie? –

Ich bin Deutsche / Deutscher.

r **Familienstand**

\***ledig** / \***verheiratet** / **geschieden** / \***verwitwet**

s **Geschlecht**: männlich ↔ weiblich (in Formularen)

e \***Größe**

\***groß** (größer, größt-)

Wie groß sind Sie / bist du?

s \***Gewicht**

\***wiegen** (wog, hat gewogen)

Wie viel wiegen Sie / wiegst du?

e \***Religion**, -en

Was ist Ihre Konfession?

e \***Adresse**, -n / die Anschrift, -en

Unter dieser Adresse bin ich immer zu erreichen.

edad

¿Cuántos años tiene usted? /

¿Cuántos años tienes?

Tengo 35 años.

lugar de nacimiento

lugar de residencia

nacionalidad

¿Qué nacionalidad tiene usted? –

Soy alemana / alemán.

estado civil

soltero / casado / divorciado / viudo

sexo: varón ↔ hembra (en formularios)

altura, talla

alto, grande

¿Cuánto mide usted / mides?

peso

pesar

¿Cuánto pesa usted / pesas?

religión

¿Cuál es su confesión religiosa?

dirección / señas

Me puede(s) localizar siempre en esta dirección.

# Körperteile und Organe

## Partes del cuerpo y órganos

r \***Körper**, -

r \***Kopf**, =e

von Kopf bis Fuß

mit dem Kopf \***nicken**

s **Gehirn**, -e

s \***Haar**, -e

Ich ließ mir die Haare schneiden.

s \***Gesicht**, -er

e **Stirn**

die Stirn runzeln

s \***Auge**, -en

Sie hat blaue Augen.

mit den Augen zwinkern

e \***Nase**, -n

die Nase rümpfen

e **Bäcke**, -n / e **Wänge**, -n

jn auf die Wange küssen

e **Sommersprosse**, -n

r Märfzenflecken, - *schweiz*.

s **Kinn**

r \***Mund**, =er

Mach bitte beim Essen den Mund zu!

e \***Stimme**, -n

Er hat eine sympathische Stimme.

r \***Zahn**, =e

ein Zahn wackelt

s **Gebiss**, -e

s (künstliche) Gebiss / die dritten Zähne *Pl*

e **Zunge**, -n

e **Lippe**, -n

s \***Ohr**, -en

s **Trommelfell**

r \***Hals**, =e

den Hals recken

e **Kehle**, -n

e **Schulter**, -n

Er zuckte nur mit den Schultern / Achseln.

r \***Rücken**, -

r \***Arm**, -e

den Arm beugen

cuerpo

cabeza

de los pies a la cabeza

saludar con la cabeza

cerebro

pelo

Me he cortado el pelo.

cara

frente

arrugar la frente

ojo

Tiene ojos azules.

guiñar los ojos

nariz

arrugar la nariz, [hacer algo a regañadientes]

mejilla / cachete

besar a alg en la mejilla

pecas

pecas

barbilla

boca

Por favor, cierra la boca cuando comes. [Por favor, no comas con la boca abierta.]

voz

Tiene una voz agradable.

diente

Se mueve un diente.

dentadura

dentadura postiza

lengua

labio

oreja, oído

tímpano

cuello, garganta

alargar / estirar el cuello

garganta

hombro

Se encogió simplemente de hombros.

espalda

brazo

doblar el brazo

r <b>Ell(en)bogen</b> , -	codo
e * <b>Hand</b> , =e	mano
jm zur Begrüßung die Hand geben	dar la mano a alg (para saludar)
r * <b>Finger</b> , -	dedo
r Ringfinger / r Zeigefinger /	dedo anular / índice / corazón /
r Mittelfinger / r Daumen /	pulgar / meñique
r kleine Finger	
r <b>Fingernagel</b> , =	uña
sich die Fingernägel schneiden	cortarse las uñas
s * <b>Bein</b> , -e	pierna
s * <b>Knie</b> , Knie [ˈkni:ə]	rodilla
Kniebeugen machen	hacer flexiones
das Knie beugen	doblar la rodilla
r * <b>Fuß</b> , =e	pie
r <b>Zeh</b> , -en	dedo del pie
auf Zehenspitzen gehen	andar de puntillas

### Expresiones con las partes del cuerpo

*Sie muss sich ihre Probleme von der Seele reden.* – Tiene que desahogarse.  
*Ich stecke bis über beide Ohren in Arbeit.* – Estoy de trabajo hasta las orejas.  
*Er ist bis über beide Ohren verliebt.* – Está enamorado hasta el tuétano.  
*Er macht keinen Finger krumm für mich.* – No mueve un dedo por mí.  
*Halt ihn dir ja vom Leib!* – ¡No dejes que se te acerque!  
*Sie lebt von der Hand in den Mund.* – No tiene dónde caerse muerto.  
*Er ist ein Geizhals.* – Es un tacaño.  
*Ich bringe es nicht übers Herz, ihr die Wahrheit zu sagen.* –  
 No me atrevo a decirle la verdad.  
*Diese Nachricht ist mir wirklich unter die Haut gegangen.* –  
 Esta noticia me ha llegado al alma.  
*Was ist denn dir für eine Laus über die Leber gelaufen?* –  
 ¿Por qué estás tan mosqueado?  
*Das ist mir ziemlich an die Nieren gegangen.* – Esto me aflige mucho.  
*Das Wort liegt mir auf der Zunge.* – Tengo la palabra en la punta de la lengua.



### En alemán se utilizan poco los adjetivos posesivos acompañando a las partes del cuerpo y a la ropa.

*Er hat die Nase gerümpft.* – Ha arrugado la nariz.  
*Sie zog sich die Schuhe an.* – Se puso los zapatos.  
*Er zuckte mit den Schultern.* – Se encogió de hombros.



e * <b>Brust</b> , =e	pecho
r <b>Brustkorb</b>	torax / pecho
dem Baby die Brust geben	dar el pecho al bebé
e <b>Rippe</b> , -n	costilla
s * <b>Herz</b> , -en	corazón
Mein Herz klopfte heftig.	El corazón me late con fuerza.
e <b>Lunge</b> , -n	pulmón

e **Leber**, -n

e **Niere**, -n

r \***Magen**, =

r \***Bauch**, =e

auf nüchternen Magen

r **Unterleib**, -er

r **Darm**, =e

s **Gesäß**, -e / r **Hintern**, - / r **Po**, -s

r **After** / r **Anus**

e **Blase**, -n

r **Urin** / r **Harn**

**urinieren**

pinkeln *ugs.*

die **Genitalien** / die **Geschlechtsteile**

die männlichen / weiblichen

Geschlechtsteile

e **Vagina** / e **Scheide**

r **Eierstock**, =e

e **Gebärmutter** / r **Uterus**

r **Penis**

e **Prostata**

r **Kreislauf**

s \***Blut**

r **Blutspender**, -//

e **Blutspenderin**, -nen

e **Vene**, -n / e **Arterie**, -n / e **Ader**, -n

e Krampfader, -n

s **Skelett**, -e

r **Knochen**, -

s **Gelenk**, -e

e \***Haut**

r **Muskel**, -n

e **Sehne**, -n

r **Nerv**, -en

Sie hat gute ↔ schlechte Nerven.

hígado

riñón

estómago

barriga

en ayunas

abdomen

intestino

trasero / nalgas / culo Esp

ano

vejiga urinaria

orina

orinar

hacer pipí

genitales

los genitales masculinos /

femeninos

vagina

ovario

matriz / útero

pene

próstata

circulación

sangre

donante de sangre

vena / arteria

variz

esqueleto

hueso

articulación

piel

músculo

tendón

nervio

Tiene nervios de acero ↔ Es muy

irritable.

## Äußere Erscheinung Apariencia

\***groß** (größer, größt-)

Er ist 1,98 m groß, also jetzt schon größer als sein Vater.

\***klein**

Sie hat kleine Füße.

alto, grande

Mide un metro y 98 centímetros, así que ya es más alto que su padre.

bajo, pequeño

Tiene pies pequeños.

**\*schlank**

Sie ist groß und schlank.

**\*dünn**

**\*mager** / dürr *ugs.*

**hager****\*dick**

rundlich / mollig

Sie hat ein rundliches Gesicht.

corpulent / beleibt / füllig

Er ist sehr corpulent.

**\*kräftig** (gebaut) / stämmig

**muskulös**

ein muskulöser Körper

**untergewichtig** ↔ **übergewichtig**

**\*breit(schultrig)**

**\*hübsch** ↔ **\*hässlich**

ein hübsches Gesicht

**\*schön**

Du hast **wunderschöne** Augen.

gut aussehend

ein gut aussehender Mann /

eine gut aussehende Frau

**attraktiv**

delgado

Es alta y delgada.

delgado

flaco / canijo

flaco / enjuto

gordo

regordete / gordito

Tiene la cara redonda.

corpulento / grueso / relleno

Es muy corpulento.

fornido / recio

musculoso

un cuerpo musculoso

bajo / falto de peso ↔ sobrado de peso

ancho (de espaldas / de hombros)

guapo – feo

una cara bonita

guapo, bonito

Tienes unos ojos preciosos.

apuesto / guapo / bien parecido

un hombre apuesto / una mujer

guapa

atractivo

**Eufemismos**

*Frau Mayer ist etwas füllig geworden. (= Sie ist dick geworden.)* – Frau Mayer ha puesto unos kilos.

*Sie ist vollschlank. (= Sie ist dick.)* – Está metidita en carnes.

*Er ist von kräftiger Statur. (= Er ist dick.)* – Es un hombre corpulento.

s **\*Gesicht**, -er

ein schmales / ovales / rundes / rundliches Gesicht

e **Gesichtsfarbe** / r **Teint** [tɛ:]

eine gesunde Gesichtsfarbe haben

**\*blass**

Warum bist du heute so blass?

Bist du krank?

**\*bleich**

Sie wurde kreidebleich vor Schreck.

**\*rot werden**

Sie wurde rot vor Verlegenheit.

s **\*Auge**, -n

blaue / grüne / braune Augen

**strahlen**

cara

una cara delgada / ovalada / redonda / regordeta

tez

tener un color saludable

pálido

¿Por qué estás hoy tan pálido?

¿Estás enfermo?

pálido

Se puso blanca como la pared de miedo.

ponerse rojo

Se puso roja de vergüenza.

ojo

ojos / azules / verdes / marrones

resplandecer, radiar

Sie strahlt vor Freude.

e **Falte**, -n

**fältig / runzelig**

s \***Haar**, -e

Er hat blonde / braune / schwarze / rote / graue Haare.

Er hat kurze / lange / glatte / lockige Haare.

In letzter Zeit fallen mir die Haare aus.

e **Frisur**, -en

Ich möchte mal wieder eine neue Frisur ausprobieren.

**gekämmt** ↔ **ungekämmt**

**zerzaust** ↔ **gut frisiert**

e **Blondine**, -n

r **Zopf**, -e

Sie trägt einen Zopf.

e **Perücke**, -n

Sie trägt eine Perücke.

Sein Haar lichtet sich.

\***dicht** ↔ **schütter**

Er hat dichtes ↔ schütteres Haar.

e **Glatze**, -n

Er bekommt langsam eine Glatze.

Bereits mit 35 Jahren hatte er eine Glatze.

r \***Bart**, -e

r Schnurrbart / r Vollbart / r Drei-Tage-Bart

Estaba radiante de alegría.

arruga

arrugado

pelo

Tiene el pelo rubio / castaño / negro / pelirrojo / cano.

Tiene el pelo corto / largo / lacio / rizado.

Últimamente se me cae el pelo.

peinado

Me gustaría probar otra vez un nuevo peinado.

peinado ↔ despeinado

desgreñado ↔ bien peinado

rubia

trenza

Lleva una trenza.

peluca

Lleva una peluca.

Su pelo ralea / se hace ralo.

denso, espeso, tupido ↔ ralo, escaso, fino

Tiene muchos / pocos pelos.

calva

Se está quedando calvo.

Ya con 35 años tenía una calva / era / estaba calvo.

barba

bigote / barba (cerrada) / barba de tres días



### Expresiones con el pelo

*Lass dir deshalb keine grauen Haare wachsen.* – No te preocupes por eso.

*Da stehen mir ja die Haare zu Berge!* – ¡Se me ponen los pelos de punta!

*Er findet immer ein Haar in der Suppe.* – Él siempre encuentra inconvenientes.

*Warum lässt du nie ein gutes Haar an ihr?* – ¿Por qué la pones siempre de vuelta y media / vestida de limpio?

*Ihr fresset mir noch die Haare vom Kopf!* – Os lo coméis todo. /

¡Algún día me tragaréis vivo!

*Sie hat Haare auf den Zähnen.* – No tiene pelos en la lengua.

*Das ist doch haarsträubend!* – ¡Es espeluznante!.

*Peter kann niemandem ein Haar krümmen.* –

Peter no es capaz de matar ni a una mosca.

*Aber das ist doch an den Haaren herbeigezogen!* –

¡Pero eso no tiene ninguna relación con lo otro! [a la hora de argumentar].

*Das wäre um ein Haar schief gegangen.* –

Por poco no sale mal. / Ha salido bien por los pelos.

*Die zwei liegen sich immer in den Haaren. – Esos dos siempre andan a la greña.  
Sie haben sich mal wieder in die Haare gekriegt. – Otra vez están riñendo.  
Das ist doch Haarspalterei! – ¡Pero eso es una nimiedad / pequeñez!*

e \***Kleidung** Sg

Sie ist immer **elegant** / m **modisch** /  
\***schick** / \***chic** gekleidet.

Sie ist **unmodisch** / **schlampig**  
gekleidet.

Sie trägt einen Pullover und einen Rock.  
**gepflegt** ↔ **ungepflegt**

Sein ungepflegtes Äußeres finde ich  
schrecklich.

\***schmutzig** / **schmutzdelig**  
**vergammelt**  
**zerknittert**

ropa

Siempre va vestida elegante-  
mente / a la última (a la moda) /  
elegantemente.

Va vestida de una forma  
anticuada / desaliñada.

Lleva un jersey y una falda.  
aseado ↔ desarreglado /  
descuidado

Me parece espantoso su aspecto  
descuidado.

sucio / mugriento  
desastrado  
arrugado

## Kindheit und Jugend Infancia y juventud

s \***Baby**, -s [be:bi]

s **Neugeborene**, -n

s Babyalter

\***wachsen** (wächst, wuchs,  
ist gewachsen)

s **Kleinkind**, -er

e **Kindheit** / s **Kindesalter**

im Kindesalter

In diesem Haus hat meine Mutter von  
Kindheit an gewohnt.

eine glückliche Kindheit erleben

s \***Kind**, -er

**kindlich**

Sie ist noch sehr kindlich.

Sie ist ein \***Einzelkind**.

e **Kinderbetreuung**

bebé

recién nacido

primera infancia [hasta los 2 años  
aproximadamente]

crecer

niño pequeño // niña pequeña

infancia / edad infantil / niñez  
en la niñez

Mi madre ha vivido en esta casa  
desde la niñez / desde que era  
una niña.

tener una infancia feliz

niño // niña

infantil

Todavía es muy infantil.

Es hija única.

cuidado de los niños [en ausencia  
de los padres]





Existen varias formas de *Kinderbetreuung* de 0 a 6 años:

*Kinderkrippe* = guardería estatal o privada (de 0 a 3 años)

\**Kindergarten* = guardería estatal o privada (de 3 a 6 años)

La *Tagesmutter* es una señora que cuida en su propia casa a niños mientras sus padres están en el trabajo.

Una *Babysitter* (niñera / canguro Esp) es contratada sólo por algunas horas durante el día o la noche.

s (Kinder-)Heim, -e

r \***Betreuer**, - // e \***Betreuerin**, -nen

e **Wiege**, -n

Das wurde ihr in die Wiege gelegt.

von der Wiege bis zur Bahre

s **Kinderbett**, -en

r **Kinderwagen**, - / ≠ *südd.*

r Buggy, -s [baʒi]

r **Schnuller**, -

r Nuggi, - *schweiz.*

s \***Spielzeug** / e **Spielsache**, -n

\***spielen**

e Spielzeugeisenbahn, -en

s Spielzeugauto, -s

s **Stofftier**, -e

r **Teddybär**, -en

s **Bilderbuch**, =er

ein Bilderbuch anschauen

ein Buch / Bilderbuch vorlesen

s \***Märchen**, -

ein Märchen erzählen

r **Stift**, -e

r Buntstift, -e

r Wachsmalstift, -e

\***malen**

r Malkasten, =

r Malblock, =e

s Malbuch, =er

e \***Puppe**, -n

s Puppenhaus, =er

r Puppenwagen, - / ≠ *südd.*

r **Comíc**, -s [ˈkɔmɪk]

s **Puzzle**, -s [ˈpʌzl̩ *auch* ˈpɔsl̩]

hogar infantil

mentor // mentora

cuna

Lo heredó.

desde la cuna hasta la sepultura

cama de niño

cochecito de niño

sillita de paseo / cochecito

chupo / chupete

chupo / chupete

juguete

jugar

tren de juguete

coche de juguete

animal de trapo / felpa / peluche

osito de peluche

libro ilustrado / con imágenes / con

dibujitos

mirar un libro ilustrado

leerle a alg un libro / un libro

ilustrado

cuento

contar un cuento

lápiz

lápiz de color

lápiz de cera

pintar

caja de pinturas

cuaderno para pintar

libro de colorear

muñeca

casa de muñecas

cochecito de muñecas

tebeo / cómic

rompecabezas



## Juegos infantiles típicos

### dentro de casa

*Karten spielen*  
*Verstecken spielen*  
*mit Puppen / \*Autos / r (Modell-)\*Eisenbahn spielen*  
*mit Playmobil spielen*  
*Vater – Mutter – Kind spielen*  
*Brettspiele machen*  
*malen / basteln / kneten*  
*am Computer spielen*

jugar a las cartas  
 jugar al esconder / al escondite  
 jugar con las muñecas / los coches / el tren  
 jugar con el playmobil  
 jugar a las casitas  
 jugar a juegos de mesa  
 pintar / hacer trabajos manuales / jugar con la plastilina  
 jugar al ordenador / a la computadora LAM

### fuera de la casa

*Dreirad fahren*  
*Roller fahren*  
*Kickboard fahren*  
*\*Fahrrad fahren / \*Rad fahren / Velo fahren (schweiz.)*  
*Inlineskates fahren*  
*Skateboard fahren*  
*Schlittschuh fahren*  
*Schlitten fahren*  
*am Kinderspielplatz spielen*  
*rutschen*  
*schaukeln*  
*im Sandkasten spielen*  
*Sandburgen bauen*  
*wippen*  
  
*Ball spielen*  
*Fangen spielen*  
*Räuber und Gendarm spielen*  
*eine Schnitzeljagd machen*

montar en triciclo  
 montar en patinete  
 montar en patinete  
  
 montar en bicicleta  
 patinar  
 ir en monopatín  
 patinar sobre hielo  
 montar en trineo  
 jugar en el parquecito  
 tirarse por el tobogán  
 columpiarse  
 jugar en la piscina / cajón de arena  
 hacer castillos de arena  
 montarse / columpiarse en el subibaja  
 jugar a la pelota  
 jugar al coger / al pilla-pilla  
 jugar a policías y ladrones  
 [rally donde hay que ir haciendo lo que te indican en distintos papelitos]

**\*jung** (jünger, jüngst-)

**jugendlich**

r / e **\*Jugendliche**, -n

junge Leute Pl

e **\*Jugend** Sg

die heutige Jugend / die Jugend von heute

in meiner Jugend / als ich jung war

r **Fliegel**, -

joven

juvenil

el // la joven (persona joven)

gente joven

juventud

la juventud actual / la juventud de hoy

en mi juventud / cuando yo era joven

gamberro, descarado

r Schlingel, -

r / e **Minderjährige**, -n

**minderjährig** ↔ **volljährig** sein

r / e **Heranwachsende**, -n

e **Pubertät**

Meine Tochter ist in der Pubertät.

r **Teenager**, - [ˈti:ne:dʒə]

r / e **Volljährige**, -n

s **Erwachsenwerden**

r Jugendclub, -s

s Jugendzentrum, -en

e Jugendherberge, -n

e Jugendarbeitslosigkeit

jugendfrei

e Jugendliteratur

pillo / tunante

el // la menor (de edad)

ser menor / mayor de edad

adolescente

pubertad

Mi hija está en la pubertad.

adolescente, quinceañero

(persona) mayor de edad

crecer, madurar

club juvenil

centro juvenil

albergue juvenil

paro juvenil

apto para menores

literatura juvenil

## Erwachsenalter Edad adulta

r / e **\*Erwachsene**, -n

s **\*Alter** Sg

im Alter von vierzig Jahren

im hohen Alter

**\*alt** (älter, ältest-)

Wie alt sind Sie?

alt werden ↔ jung bleiben

Wir werden langsam älter.

alt sein / aussehen / wirken

das **mittlere Lebensalter** (ca. 40 – 65)

eine Frau mittleren Alters

Sie ist in den besten Jahren.

im reifen Alter von 50 Jahren

adulto // adulta

edad, vejez / tercera edad

de cuarenta años de edad

en edad avanzada

viejo / mayor

¿Qué edad tiene usted?

envejecer / hacerse mayor ↔

permanecer joven

Nos vamos haciendo viejos.

ser viejo/ parecer viejo / estar viejo

edad madura

una mujer de mediana edad /

madura

(Ella ) Está en la flor de su vida.

en la madura edad de 50 años

### Eufemismos

*eine ältere Person*

*ein betagter Mann*

*ein Mensch im fortgeschrittenen Alter*

*eine Person im reifen Alter*

una persona mayor

un hombre entrado en años

una persona de edad avanzada

una persona de cierta edad

Er ist über die besten Jahre hinaus. /

Er ist nicht mehr der Jüngste.

im vorgerückten Alter

das Herannahen des Alters

(Él) Está en el otoño de su vida. /

Ya no es un chiquillo.

de edad avanzada

el acercamiento a la vejez

Sie erreichte ein hohes Alter.

ein alternder Künstler  
e **Lebenserwartung**

**Wechseljahre** Pl

in die Wechseljahre kommen  
alte Leute

r **Rentner**, - // e **Rentnerin**, -nen

r Pensionist, -en // e Pensionistin, -nen  
*österr.*

r / e Pensionierte, -n *schweiz.*

e **\*Rente**, -n / e **\*Pension**, -en

in Rente / Pension gehen /  
sich pensionieren lassen /  
in den (vorzeitigen) Ruhestand gehen

r **Frührentner**, - //

e **Frührentnerin**, -nen

r / e frühzeitig Pensionierte, -n *schweiz.*

s (vorzeitig) Ausscheiden aus dem  
Arbeitsleben

im Rentenalter

s **\*Altersheim**, -e / s **\*Altenheim**, -e /  
s **Seniorenheim**, -e

**altern**

Durch seine schwere körperliche Arbeit ist  
er schnell gealtert.

typische **Altersbeschwerden**

e **Alterserscheinung**

Pigmentflecken auf der Haut sind eine  
typische Alterserscheinung.

**altersbedingt**

e **Langlebigkeit**

nachlassende körperliche Energie  
in seinen letzten Lebensjahren

**altersschwach** / **gebrechlich**

ein gebrechlicher alter Mann  
bei schlechter Gesundheit sein

s **Pflegeheim**, -e

auf einen Platz in einem Pflegeheim  
warten

**Essen auf Rädern**

r **Verfall** Sg

**senil**

e Senilität

(Ella) Alcanzó una edad avanzada.

un artista envejecido

esperanza de vida

menopausia

llegar a la menopausia

ancianos

el // la pensionista / jubilado //  
jubilada

el // la pensionista / jubilado //  
jubilada

el // la pensionista / jubilado //  
jubilada

pensión

jubilarse (anticipadamente)

persona que se ha jubilado  
anticipadamente

persona que se ha jubilado  
anticipadamente

jubilación (anticipada)

en edad de jubilación

residencia de ancianos

envejecer

El duro trabajo corporal lo ha  
envejecido rápidamente.

achaques típicos de la edad

síntoma de la vejez

Las manchas oscuras en la piel son  
un síntoma típico de la vejez.

debido a la edad

longevidad

decaimiento físico

en sus últimos años

decrépito

un anciano decrépito

estar mal de salud

asilo / residencia [para personas  
que necesitan asistencia diaria]

esperar para conseguir una plaza  
en un asilo

servicio de comidas a domicilio  
(para ancianos)

deterioro

senil

senilidad

e Alzheimerkrankheit  
an der Alzheimerkrankheit leiden

**verköllt sein** (ist, war, ist gewesen)

la enfermedad de Alzheimer  
padecer / sufrir la enfermedad de  
Alzheimer  
estar senil

## Persönlichkeit und Verhalten Personalidad y comportamiento

sich **\*verhalten** (verhält, verhielt, hat  
verhalten)

In dieser Situation hätte ich mich anders  
verhalten.

s **\*Verhalten** Sg

Manchmal ist sein Verhalten unmöglich.

sich **benahmen** (benimmt, benahm,  
hat benommen)

Die Kleine hat sich gut / schlecht  
benommen.

s **Benahmen** Sg

auf gutes Benehmen achten

e **\*Rücksicht**, -en

Du sollst Rücksicht nehmen auf andere!

sich **blamieren**

Sie hat sich vor allen blamiert.

jm etw **peinlich sein** (ist, war,  
ist gewesen)

Entschuldigen Sie bitte, das ist mir sehr  
peinlich!

comportarse

En esa situación me hubiera  
comportado de otra forma.

comportamiento

Su comportamiento es a veces  
inaceptable.

comportarse / portarse

La pequeña se ha (com)portado  
bien / mal.

comportamiento / conducta,  
modales

cuidar los modales  
consideración

¡Debes tener consideración con los  
demás!

hacer el ridículo

(Ella) Ha hecho el ridículo delante  
de todos.

avergonzarse / dar vergüenza de  
algo / sentirse mal por algo

Disculpe, por favor. ¡No sabe usted  
cuánto lo siento!



### Adjetivos referidos al comportamiento de una persona

*geduldig* ↔ *ungeduldig*

*\*höflich* ↔ *\*unhöflich*

*\*freundlich* ↔ *\*unfreundlich*

*anständig* ↔ *unanständig*

*\*reif* ↔ *\*unreif*

*\*vernünftig* ↔ *\*unvernünftig*

*bescheiden* ↔ *unbescheiden*

*\*sympathisch* ↔ *\*unsympathisch*

*\*fair / gerecht* ↔ *\*unfair / ungerecht*

*kultiviert* ↔ *unkultiviert*

*rücksichtsvoll* ↔ *rücksichtslos*

*paciente* ↔ *impaciente*

*educado* ↔ *maleducado*

*amable* ↔ *poco amable*

*decente* ↔ *indecente*

*maduro* ↔ *inmaduro*

*sensato, juicioso* ↔ *insensato*

*modesto* ↔ *presuntuoso*

*simpático* ↔ *antipático*

*justo* ↔ *injusto*

*cultivado* ↔ *poco cultivado*

*considerado* ↔ *desconsiderado*

anspruchsvoll ↔ anspruchslos  
 taktvoll ↔ taktlos  
 liebenswürdig ↔ unverschämt  
 artig / brav ↔ \*fröch  
 \*klug ↔ \*dumm  
 launisch

\*merkwürdig  
 vornehm

exigente ↔ poco exigente  
 discreto ↔ indiscreto  
 amable ↔ insolente, descarado  
 bueno ↔ travieso  
 listo ↔ tonto  
 ser propenso a cambiar con  
 frecuencia de humor  
 extraño  
 distinguido, refinado

Los antónimos se forman normalmente con el prefijo **un-** o con el sufijo **-los**.



### e **Persönlichkeit**

Sie hat eine starke Persönlichkeit.

personalidad

(Ella) Tiene una fuerte personalidad.

### s **Wesen**, –

Sie besitzt ein sympathisches Wesen.

carácter/ manera de ser

(Ella) Tiene un carácter atractivo.

### r **\*Charakter**, Charaktere

Er hat einen starken Charakter.

carácter

(Él) Tiene un carácter fuerte.

### Adjetivos que describen el carácter de una persona

\*ehrllich ↔ \*ünehrllich  
 sensibel ↔ unsensibel  
 aufrichtig ↔ unaufrichtig  
 ausgeglichen ↔ unausgeglichen  
 gehemmt ↔ ungehemmt  
 selbstsüchtig ↔ selbstlos  
 egoistisch ↔ altruistisch  
 mitfühlend ↔ mitleidlos / wenig mitfühlend  
 \*offen ↔ verschlossen

honesto ↔ deshonesto  
 sensible ↔ insensible  
 sincero, franco ↔ poco sincero  
 equilibrado ↔ desequilibrado  
 inhibido ↔ desinhibido, desenvuelto  
 interesado ↔ desinteresado  
 egoista ↔ altruista  
 compasivo ↔ despiadado  
 campechano, abierto ↔ reservado / cerrado



### s **Temperament**

Monika hat viel Temperament.

temperamento, genio

Monika tiene mucho temperamento.

### temperamentvoll

\*fröhlich / \*lustig ↔ \*traurig

### choleric

r **\*Gegensatz**, = / s **\*Gegenteil**, -e

Im Gegensatz zu ihr ist er eher ruhig.

temperamental

alegre, divertido ↔ triste

colérico

oposición / contraste, contrario

En contraste con ella, él es más tranquilo.

perder el control

cambiar

Sabine ha cambiado bastante

últimamente. ¿No te parece?

tener buen ↔ mal humor

Die Beherrschung **verlieren**

(sich) **\*verändern**

Sabine hat sich in letzter Zeit ziemlich verändert. Findest du nicht auch?

gute ↔ schlechte **\*Laune** haben

**gut gelaunt** ↔ **trübsinnig** / **bedrückt**

Anna machte heute einen sehr bedrückten Eindruck.  
Unsere Lehrerin hatte heute schlechte Laune. / Unsere Lehrerin war heute schlecht gelaunt.

de buen humor / alegre ↔ melancólico / triste / agobiado  
Anna parece que está muy agobiada hoy.  
Nuestra profesora tenía hoy mal humor. / Nuestra profesora estaba hoy de mal humor.

**Adjetivos importantes en el mundo laboral**

fähig ↔ unfähig

\*erfahren ↔ \*unerfahren

fleißig ↔ \*faul

flexibel ↔ inflexibel

\*zuverlässig / verlässlich ↔ \*unzuverlässig

verantwortungsbewusst ↔ verantwortungslos

belastbar ↔ wenig belastbar

anpassungsfähig ↔ nicht anpassungsfähig

bescheiden ↔ eingebildet

capaz, competente ↔ incapaz, incompetente

con experiencia ↔ inexperto

trabajador ↔ vago

flexible ↔ inflexible

fiable ↔ poco fiable

responsable ↔ irresponsable

capaz de soportar mucho [por ejemplo, estrés] ↔ incapaz de soportar mucho

capaz de adaptarse ↔ incapaz de adaptarse

modesto ↔ arrogante, presumido

**gütig** ↔ **boshaft**

ein boshafter Blick / Nachbar

bondadoso ↔ malicioso  
una mirada maliciosa / un vecino malicioso  
despiadado  
(ÈI) Utiliza a los demás despiadadamente.**erbarmungslos**

Er nützt andere erbarmungslos aus.

corrupto  
un político corrupto**korrupt** [kɔ'rupt]

ein korrupter Politiker

**¡Cuidado con los falsos amigos!****alemán**

brav

ein süßes Kind

konservativ

alt

dezent

luxuriös

**español**

bueno / bien educado

un niño salado

conservador

mayor, viejo

discreto

lujoso

**español**

bravo

un niño dulce

conservativo

alto

decente

lujurioso

**alemán**

wild

ein liebevolles Kind

erhaltend

groß

anständig

Lüstling

\*konservativ ↔ progressiv

\*tolerant ↔ intolerant / engstirnig

\*großzügig ↔ geizig / knauserig

lässig / locker ↔ pingelig

conservador ↔ progresista  
tolerante / amplio de miras / ↔ intolerante / estrecho de miras  
generoso ↔ avaro / tacaño / agarrado  
natural / sin afectación ↔ pedante

**La total carencia de una cualidad se puede expresar así:***Es mangelt ihm/ihr an (+D) ...:**Es mangelt ihr vollkommen an Ehrgeiz / \*Mut / \*Humor / Mitleid / Talent. –  
Carece totalmente de ambición / valor / humor / compasión / talento.***charmant ↔ uncharmant**

Sie besitzt keinerlei Charme.

**optimistisch ↔ pessimistisch  
kontaktfreudig ↔ zurückhaltend****\*interessant ↔ \*langweilig****\*stark** (stärker, stärkst-) ↔ **\*schwach**  
(schwächer, schwächst-)**zäh** / **\*hart** (härter, härtest-) ↔ schwach  
ein harter Bursche / Typ**mutig ↔ feige**

ein feiger Anschlag

r **Feigling**, -e

Er ist ein ziemlicher Feigling.

**\*neugierig**

Sei nicht so neugierig!

**entspannt ↔ angespannt****\*nervös****\*durcheinander** sein**\*ruhig ↔ aufgereg**

Er war vor der Operation sehr ruhig.

(sich) **\*aufregen**Meine Mutter regt sich immer auf, wenn  
ich spät nach Hause komme.**respektvoll ↔ \*frech**

Sie nicht so frech zu deinen Eltern.

encantador ↔ falto / desprovisto  
de encantoEstá desprovista de cualquier  
encanto.

optimista ↔ pesimista

sociable / abierto ↔ reservado /  
cerrado

interesante ↔ aburrido

fuerte ↔ débil

duro ↔ débil

un tipo duro

valiente ↔ cobarde

un ataque cobarde

cobarde

Es un gallina.

curioso

¡No seas tan curioso!

relajado ↔ tenso

nervioso

estar confuso

tranquilo ↔ agitado / excitado

Estaba muy tranquilo antes de la  
operación.

alterarse / excitarse / enfadarse

Mi madre siempre se enfada

cuando llego tarde a casa.

respetuoso ↔ descarado / fresco

No seas tan descarado con tus padres.

**Para describir a las personas existen muchas expresiones con wie:***Er ist ...**frech wie Oskar.**mutig wie ein Löwe.**\*kalt wie eine Hundeschauze.**fleißig wie eine Biene.**schlau wie ein Fuchs.**sanft wie ein Lamm.**störrisch wie ein Maultier.**stur wie ein Bock.**\*stolz wie ein Pfau.**dumm wie Bohnenstroh.*

Él es ...

fresco como una lechuga.

fiero como un león.

frío como el hielo.

trabajador como una hormiga.

astuto como un zorro.

manso como un cordero.

terco como una mula.

terco como una mula.

orgullosa como un pavo real.

tonto de remate.





## Sinne und Sinneseindrücke

### Sentidos y sensaciones

r \***Sinn**, -e

die fünf Sinne

r **Gesichtssinn**

r **Gehörsinn**

r **Geruchssinn**

r **Geschmackssinn**

r **Tastsinn**

sinnlich

Sie ist eine sehr sinnliche Frau.

r **Sinneseindruck**, =e

r \***Eindruck**, =e

Wir haben den Eindruck, dass ...

s \***Gefühl**, -e

Ich hatte das Gefühl, dass ...

e **Empfindung**, -en

**empfindlich**

Meine Tochter ist extrem

schmerzempfindlich.

Sei doch nicht immer so empfindlich!

r **Orientierungssinn**

Sie hat einen guten Orientierungssinn.

\***sehen** (sieht, sah, hat gesehen)

Siehst du den Schmetterling dort oben?

e **Sicht**

Sie ist **kurzsichtig** ↔ **weitsichtig**.

Das war eine sehr kurzsichtige

Entscheidung.

Langsam kam der Zug in Sicht.

**in Sichtweite von**

Eine Lösung des Problems ist noch nicht

in Sicht.

**sichtbar** ↔ **unsichtbar**

\***schauen**

Was ist los? Warum schauts du so traurig?

Schauen Sie sich das mal bitte an!

sich etw \***ansehen** / \***anschauen**

sentido

los cinco sentidos

(el sentido de) la vista

(el sentido de) el oído

(el sentido de) el olfato

(el sentido de) el gusto

(el sentido de) el tacto

sensorial, sensual

Es una mujer muy sensual.

sensación

impresión

Tenemos la impresión de

que ...

sentimiento, sensación

Tenía la sensación de que ...

sentimiento, sensación

sensible / delicado

Mi hija es extremadamente

sensible al dolor.

¡No seas siempre tan sensible /

delicado!

sentido de la orientación

Tiene un buen sentido de la

orientación.

ver

¿Ves la mariposa allí arriba?

la vista

Es miope / corta de vista ↔

hipermétrope.

Fue una decisión con muy poca

vista.

Poco a poco se pudo divisar el

tren.

al alcance de la vista

Todavía no está a la vista una

solución al problema.

visible ↔ invisible

mirar

¿Qué pasa? ¿Por qué estás tan

triste?

Por favor, mire usted esto / échele

un vistazo a esto.

ver / mirar

Möchten Sie sich den Film auch ansehen / anschauen?

\***beobachten**

e **Beobachtung**, -en

Haben Sie letzte Nacht irgendetwas Besonderes beobachtet?

Notiz nehmen von

Sie nahm keine Notiz von ihm.

\***bemerken**

Hat denn niemand den Diebstahl bemerkt?

**wahrnehmen**

e **Wahrnehmung**, -en

Niemand nahm wahr, dass Ralf gegangen war.

r \***Blick**, -e

Er warf nur einen kurzen Blick auf das Foto.

r **Blückkontakt**

Blickkontakt aufnehmen mit jm

Es war Liebe auf den ersten Blick.

Das sieht man doch auf einen Blick!

Wir bekamen ihn nur kurz zu Gesicht.

e \***Brille**, -n

Seit kurzem muss ich eine Brille tragen.

Deine neue Brille gefällt mir.

e Brille \***abnehmen** (nimmt ab, nahm ab, hat abgenommen) ↔ **aufsetzen**

e **Kontaktlinse**, -n

\***blind** sein

¿Le gustaría también ver la película?

observar, notar  
observación

¿Notó / Notaron anoche algo especial?

hacer caso de, tomar nota de  
(Ella) No le hizo ningún caso.  
notar, darse cuenta de

¿No se ha dado cuenta nadie del robo?

percibir, notar  
percepción

Nadie notó que Ralf se había ido.

mirada, vista

(Él) Sólo le echó una mirada / un vistazo a la foto.

contacto visual / con la mirada  
establecer contacto con la mirada  
Fue amor a primera vista.

¡Se ve a primera vista!

Sólo lo llegamos a ver un momento.

gafas, lentes LAM, anteojos LAM  
Desde hace poco tengo que llevar gafas.

Me gustan tus nuevas gafas.  
quitarse ↔ ponerse las gafas

lentillas / lentes de contacto  
ser ciego

*Er war wie von Sinnen.* – No estaba en sus cabales.

*Er ist nicht ganz bei Sinnen.* – No está en su sano juicio.

*Dafür hat sie einen sechsten Sinn.* – Para eso tiene un sexto sentido.

*Mir steht jetzt nicht der Sinn nach Reden.* – Ahora no tengo ganas de hablar.

*Das geht mir nicht mehr aus dem Sinn.* – No me lo puedo quitar de la cabeza.

*Sie macht alles ohne Sinn und Verstand.* – Hace todo sin ton ni son / a tontas y locas.

*Das ist ganz in meinem Sinn.* – Estoy totalmente de acuerdo con eso.

*Damit habe ich nichts im Sinn.* – No me interesa en absoluto.

*Das ist nicht im Sinne des Erfinders.* – Eso está pensado de otra forma. / Eso no se hace así.

s \***Ohr**, -en

Ich werde die Ohren offen halten.

s **Geräusch**, -e

Was war das denn für ein Geräusch?

oreja, oído

Mantendré los oídos abiertos.

ruido

¿Qué ha sido ese ruido?



**\*hören**

Hast du das Geräusch gehört?

jn **kommen hören**

Tut mir Leid, ich habe Sie nicht kommen hören.

**Radio hören****\*zuhören**

Warum hörst du mir nicht zu?

r **Kraach** / r **\*Lärm**

Ich kann diesen Lärm hier nicht aushalten.

(sich) **\*gewöhnen** an +A

Langsam gewöhnt er sich an den Lärm in der Straße.

e **\*Gewohnheit**, -en

**\*laut** ↔ **\*leise**

Sprechen Sie bitte etwas lauter.

das Gerät lauter ↔ leiser stellen

geräuschvoll ↔ geräuschlos

Die Klimaanlage ist zu laut.

**\*ruhig** / **\*stijll**

Sei doch mal bitte ruhig!

e **\*Ruhe** / e **Stille**

**s Gehör**

Er ist ein bisschen **schwerhörig**.

s **Hörgerät**, -e

**\*taub****taubstumm**

Er ist taubstumm.

oír

¿Has oído ese ruido?

oír llegar a alg

Lo siento, no lo he oído llegar.

oír / escuchar la radio

escuchar

¿Por qué no me escuchas?

ruido

No puedo soportar el ruido que hay aquí.

acostumbrarse a

Poco a poco se va acostumbrando

al ruido de la calle.

costumbre

alto / fuerte ↔ bajo

Hable, por favor, un poco más alto.

subir / bajar el volumen

ruidoso ↔ silencioso

El aire acondicionado es demasiado ruidoso.

tranquilo, quieto, callado

¡Estate quieto!

tranquilidad / silencio, silencio

oído

Es un poco duro de oído.

audífono, sonotone

sordo

sordomudo

Es sordomudo.

**Expresiones con hören**

*Ich habe ihn nicht gehört.* – No lo he oído.

*Haben Sie auch etwas darüber gehört?* – ¿Ha oído usted también algo acerca de eso?

*Unser Hund hört auf den Namen Poldi.* – Nuestro perro responde al nombre de Poldi.

*Hast du mal wieder etwas von Susanne gehört?* –

¿Has vuelto a tener noticias de Susanne?

*Lass mal wieder was von dir hören!* – ¡Mantente en contacto!

*Er hört sich einfach gern reden.* – Le gusta oírse a sí mismo.

*Man höre und staune!* – ¡Es increíble!

*Wer nicht hören will, muss fühlen!* – Si no quieres oír [obedecer],

sufrirás las consecuencias.

r **Laut**, -e  
ein kaum wahrnehmbarer Laut  
r **Klang**, =e  
Mir gefällt der Klang seiner Stimme.  
**klängen** (klang, hat geklungen) / tönen  
*schweiz.*  
Das Auto klingt wie ein Diesel.

r **Ton**, =e  
Mir gefällt dein Ton nicht.  
e **Lautstärke**  
e \***Nase**, -n  
Er hat eine Nase für gute Geschäfte.

\***riechen** (roch, hat gerochen)  
Wonach riecht es hier? – Nach frisch  
gebackenem Kuchen.

r **Geruch**, =e  
Ich liebe den Geruch von frisch  
gemahlenem Kaffee.

r **Duft**, =e  
**duften**  
Diese Rosen duften ja wunderbar!

\***atmen**  
durch die Nase / den Mund einatmen ↔  
ausatmen  
r **Atem**  
r **Gestank**  
\***stinken** (stank, hat gestunken)

sonido  
un sonido apenas perceptible  
sonido / tono  
Me gusta el tono de su voz.  
sonar

El coche tiene el sonido de un  
diesel.  
tono  
No me gusta tu tono.  
volumen  
nariz  
(Él) Tiene olfato para los buenos  
negocios.

oler  
¿A qué huele aquí? – A pastel  
recién hecho.  
olor  
Me encanta el olor a café recién  
molido.  
aroma  
tener buen aroma / olor  
Estas rosas huelen estupendamente /  
tienen un olor estupendo.  
respirar  
aspirar ↔ espirar por la nariz / por  
la boca  
respiración  
hedor / mal olor  
heder / oler mal

En español el "aroma" es algo que se huele y resulta agradable – en alemán:  
*Duft o Aroma.*

En alemán *el aroma* también se puede paladear y resultar agradable – en español:  
sabor / gusto.

*der Duft frisch gemahlene Kaffees* – el aroma a café recién molido

*Diese Tomaten haben überhaupt kein Aroma / keinen Geschmack.* –

Estos tomates no tienen ningún sabor / no saben a nada.



r \***Geschmack**, =er  
Die Geschmäcker sind verschieden.  
Das hat einen bitteren Geschmack.

\***schmecken**

Das schmeckt \***süß** / **säzig** / \***sauer** /  
\***bitter**.

sabor / gusto  
Sobre gustos no hay disputa / no  
hay nada escrito.  
Tiene un sabor amargo.  
saber / gustar [con comidas y  
bebidas]  
Sabe dulce / salado / agrio /  
amargo.



## La palabra alemana

**Geschmack**, como la española "gusto", tiene otros significados:

1. Distinguir lo bonito de lo feo y lo bueno de lo malo: *Was Kleidung und Einrichtung betrifft, hat sie einen guten / sicheren Geschmack.* – En lo que respecta a la ropa y al mobiliario tiene buen gusto / un gusto indudable.

2. La preferencia de alguien por algo: *Das ist nicht jedermanns Geschmack.* – Esto no es del gusto de todos.

El verbo **schmecken** en solitario también puede significar "saber bien / estar bueno":

*Mm, das schmeckt aber.* – Mm, qué bien sabe / qué bueno está.

*Schmeckt es? – ¿Sabe bien? / ¿Está bueno? / ¿Te gusta?*

s **Aroma**, -en

**aromatisch**

r \***Appetit**

Das hat mir den Appetit verdorben.

\***kösten** / \***probieren**

Kann ich mal probieren?

**berühren**

e **Berührung**, -en

Der Stoff fühlt sich sehr weich an.

\***anfassen** / angreifen *österreich.*

(Die Waren) bitte nicht anfassen!

**spüren**

Sie spürte den Schmerz nicht.

\***träumen**

Ich habe letzte Nacht etwas Schreckliches geträumt. / Ich hatte letzte Nacht einen schrecklichen Traum.

r \***Traum**, -e

sabor / gusto, aroma

lleno de sabor, aromático

apetito

Me ha quitado el apetito.

probar

¿Lo puedo probar?

tocar

tacto

La tela tiene un tacto muy suave.

coger / agarrar

¡Por favor, no toquen

las mercancías!

sentir

(Ella) No sintió el dolor.

soñar

Anoche soñé algo horrible. /

Anoche tuve un sueño horrible.

sueño

## Gefühle und Einstellungen Sentimientos y actitudes

s \***Gefühl**, -e

\***fühlen**

Wie fühlen Sie sich in Ihrer neuen Wohnung?

Hier fühle ich mich richtig wohl!

Ich fühle mich noch ein bisschen fremd in Berlin.

Sie fühlte sich müde und deprimiert.

e \***Stimmung**, -en

sentimiento, sensación

sentir

¿Cómo se siente en su nuevo piso?

Aquí me siento muy a gusto.

Todavía me siento un poco extraño en Berlín.

Se sentía cansada y deprimida. ambiente

Die Stimmung beim Fußballspiel war super!  
Es herrschte eine ausgelassene Stimmung.  
e \***Laune**, -n  
guter ↔ schlechter Laune sein  
Warum bist du heute so schlechter Laune?  
**emotional**  
**bewegend**  
Die Geburt meines Kindes war der bewegendste Augenblick meines Lebens.

**zumute sein**

Mir ist zum Weinen zumute.  
Mir ist jetzt nicht nach Späßen zumute.  
s **Bedürfnis**, -se  
Ich habe zur Zeit das Bedürfnis nach viel Ruhe.  
e Zuneigung

**sich verlieben** (in +A)

Julia hat sich unsterblich verliebt!  
e \***Liebe** Sg  
\***lieben**

Ich liebe ihn sehr.  
Ich liebe es, im Meer zu schwimmen.  
Ich mache das nur aus Liebe zu ihm.

**anbeten**

Er betet seine neue Freundin an.  
e **Leidenschaft**, -en

**leidenschaftlich**s **Begehren****begehren**

s **Verlangen** nach  
e **Sehnsucht**, =e nach

Ich habe solche Sehnsucht nach dir.  
sich **sehnen** nach

Sie sehnen sich nach Frieden.

\***gern haben**

Ich hab ihn sehr gern.

Was hätten Sie gern?

\***gern** (+ Verb)

Ich fahre gern mit dem Zug.

Ich bin sehr gern mit dir zusammen.

\***mögen** (mag, mochte, hat gemocht)

Ich mag keine Schokolade.

**genießen**

den Ausblick genießen

Ich genieße es, mit ihr zusammen zu sein.

¡El ambiente en el partido de fútbol fue espléndido!  
Reinó un ambiente distendido.  
humor  
tener buen / mal humor  
¿Por qué tienes hoy tan mal humor?  
emocional  
emocionante

El nacimiento de mi hijo / -a fue el momento más emocionante de mi vida.

sentirse, tener ganas de

Tengo ganas de llorar.

No tengo ganas de bromas.

necesidad

Actualmente tengo necesidad de mucha tranquilidad.

cariño

enamorarse (de)

Julia se ha enamorado perdidamente.

amor

querer / amar, encantar

Lo quiero mucho.

Me encanta nadar en el mar.

Sólo lo hago por amor a él.

adorar

Adora a su nueva novia.

pasión

apasionado

deseo

desear

deseo de

añoranza, ansia / anhelo

Te añoro mucho.

añorar / extrañar LAm, ansiar / anhelar

Anhelan la paz.

gustar

Él me gusta mucho.

¿Qué le gustaría?

gustar (+ verbo)

Me gusta viajar en tren.

Me gusta mucho estar contigo.

gustar

No me gusta el chocolate.

disfrutar

disfrutar el panorama

Disfruto estando contigo.



### Otras formas de expresar cariño y simpatía

*Sie war mir sofort sympathisch.* – Me cayó bien enseguida.

*Auf Schokolade ist er ganz versessen.* – El chocolate lo vuelve loco.

*Die Berge haben es mir angetan.* – Las montañas me han cautivado.

*Er genießt die Zuneigung aller.* – Goza del afecto / cariño de todos.

*Diese Aufgabe würde mich reizen.* – Esa tarea me atraería mucho.

*Alte Bücher faszinieren mich.* – Los libros antiguos me fascinan.

*Sie schwärmt für Madonna.* – Es una gran admiradora de Madonna.

*Ich glaube, sie ist ihm wirklich zugetan.* – Creo que ella de verdad le tiene afecto.

s \***Interesse**, -n

Mit großem Interesse habe ich Ihre  
Stellenanzeige gelesen.

\***sich interessieren für**

Interessieren Sie sich auch für klassische  
Musik?

\***interessant**

interés

He leído con gran interés su  
anuncio de trabajo.

interesarse por

¿Se interesa usted también por la  
música clásica?

interesante



¡No confunda **interessiert** con **interessant** y **sich interessieren für**!

*Ich bin sehr interessiert an Ihrem Angebot.* – Estoy muy interesado en su oferta.

*Das ist ein sehr interessantes Angebot.* – Es una oferta muy interesante.

**Interessieren Sie sich für klassische Musik?** – ¿Le interesa la música clásica?

\***lieber** (+ Verb)

Ich reise lieber mit dem Zug.

\***vorziehen**

Ich ziehe es vor, hier zu bleiben.

**vertragen** (verträgt, vertrag,  
hat vertragen)

Er verträgt keine Kritik.

preferir (+ verb)

Prefiero viajar en tren.

preferir

Prefiero quedarme aquí.

soportar / aguantar

No soporta que lo critiquen /  
ninguna crítica.

soportar / aguantar

**ertragen** (erträgt, ertrug, hat ertragen) /

**aushalten** (hält aus, hielt aus, hat  
ausgehalten)

Ich kann seine Arroganz nicht ertragen.

Ich halte diesen Lärm hier nicht mehr  
aus!

**tolerieren**

e **Toleranz**

\***tolerant** ↔ **intolerant**

Sei doch nicht so intolerant!

jn etw \***angehen**

Diese Sache geht mich nichts an.

Da halte ich mich raus.

No soporto su arrogancia.

¡No aguanto más el ruido que hay  
aquí!

tolerar

tolerancia

tolerante ↔ intolerante

¡No seas tan intolerante!

concernir

Ese asunto no me concierne.

En eso no me meto.

resignarse / conformarse con algo

sich **abfinden** mit (fand ab, hat  
abgefunden)